



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Erfolgreiches Dance-Projekt an Arternner Grundschule

„Dance- Sing and Rock it“ - eine ganze Schule tanzt

Tanzen, singen, Instrumente spielen und Spaß haben - unter diesem Motto stand ein lang geplantes Projekt der Staatlichen Grundschule „Am Königstuhl“ Artern, welches vom 11. - 15. Juni 2018 stattfand. Von Montag bis Donnerstag zeigte Miles Shane den Kindern der 1. - 4. Klassen coole Tanzschritte zu tollen Rhythmen. Von der ersten Stunde an hatten die Kinder riesen Spaß. Selbst die, die am Anfang nicht so Lust auf Tanzen hatten, waren mit Begeisterung dabei. In den 5. Stunden übten die Kinder, die sich gern mit Liedern aus Rock und Pop einbringen wollten, ihren Gesang. Und in den 6. Stunden wurde es täglich richtig laut in der Turnhalle. Dann trafen sich die Kinder mit ihren Instrumenten. Ob Schlagzeug, Gitarre, Ukulele oder Flöte, es war ein vielseitiger Rhythmus zu hören.

Am Freitag waren dann alle Eltern, Großeltern und Freunde der Schule zum Schulfest eingeladen. Bei herrlichem Wetter war auf dem Schulhof ein buntes Treiben zu beobachten. Viele Stationen luden zum Mitmachen ein. Die Kinder konnten Experimente machen, Buttons herstellen, Basteln und Dosenwerfen, mit Domino, Mikado, Kegeln und Shuffleboard spielen, Freundschaftsbänder oder Windräder herstellen und riesen Seifenblasen steigen lassen. Auch für das leibliche Wohl war gesorgt mit Kaffee, Kuchen, Eis und Waffeln. Auch ein Ballonkünstler war da. Und mit einer Fotobox entstanden unvergessliche Bilder zum Mitnehmen.

Dann war es soweit. Gegen 14:30 Uhr wurde die Turnhalle für die große Abschlussaufführung geöffnet. Das Team rund

um Miles Shane hatte die Wände stylisch gestaltet. Hunderte Verwandte und Bekannte strömten herein, um sich den Auftritt ihre Kinder nicht entgehen zu lassen. Die Fotoapparate und Kameras wurden gezückt und die Aufregung stieg, vor allem bei den Kindern.

Miles Shane führte durchs Programm gemeinsam mit Moderator Krister Henning. Die Kinder der einzelnen Klassenstufen zeigten ihre einstudierten Tänze in ihren mit Leuchtfarben selbst kreierten T-Shirts. Sie sangen voller Freude ihre Hits wie „Kinder an die Macht“, „Applaus, Applaus“, „Geiles Leben“ oder „Die Chöre“. Sie spielten auf ihren Instrumenten voller Begeisterung und führten auch akrobatische Übungen auf. Am Ende standen alle 220 Schüler vor den Zuschauern und tanzten gemeinsam mit Miles Shane in ihrem tollen Outfit „Dance with me“. Ein großer Beifall vom Publikum ertönte. Alle waren erstaunt, was die Kinder in einer Woche gelernt hatten.

Dank vieler Aktivitäten im Vorfeld wie Radeln zum Brunnenfest, Weihnachtsprogramm, einer großzügigen Spende von Tower Automotive Presswerk Artern und der Beiträge der Vereinsmitglieder konnte der Förderverein der Grundschule je Kind 10 Euro Teilnehmerbeitrag beisteuern. Dadurch war es möglich, dass jedes Kind der Schule an diesem besonderem Projekt teilnehmen konnte.





Wichtige Telefonnummern

Notrufe

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr.....	1 12
Medizinischer Notdienst	11 61 17
Notdienstsprechstunde:	
DRK-Manniske-Krankenhaus Bad Frankenhausen Mi, Fr: 16.00 - 19.00 Uhr Sa, So, Feier- u. Brückentage, 24.12, 31.12.: 10.00 - 16.00 Uhr	

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen.....	03632 / 59330 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband	0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband, AZV	0172 / 8 66 35 18
envia Mitteldeutsche Energie AG	0800 / 2 30 50 70
Mitgas	0800 / 6 86 11 77

Verwaltungsgemeinschaft „Mittelzentrum Artern“**Sitz Artern****Brauereistraße 3, 06556 Artern**

e-mail-adresse: info@vgmzartern.de
homepage: www.vgmzartern.de

Öffnungszeiten:

Mo von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr
Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr
Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr
Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
Fr von 7.00 bis 12.00 Uhr
Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

Kassenstunden:

Mo geschlossen
Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
Fr von 7.00 bis 11.00 Uhr

Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben,	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Mönchpffiffel-Nikolausrieth	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 16.30 bis 17.30 Uhr
Ichstedt	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Gehofen	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Nausitz	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 16.00 bis 18.00 Uhr
Ringleben	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr
Voigtstedt	

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB),

Polizeihauptmeister Herr Mädel (Tel./Fax 36 44 21),
für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der
VG Mittelzentrum Artern

Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

Telefonverzeichnis:

VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3	36 21 - 0
VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer.....	36 21 20
Vorsitzende	36 21 10
Sekretariat / Versicherungen	36 21 11
Hauptabteilung	
- Kindereinrichtungen	36 21 13
- Personalabteilung.....	36 21 19
- Kultur / Jugend / Vereine	36 21 18
Bau- und Ordnungsamt	
- Bau	36 21 14
- Ordnung u. Sicherheit / Vollstreckung.....	36 21 15
- Liegenschaften / Mieten u. Pachten / Beiträge	36 21 12
- Friedhofswesen / Fischereischeine / Presse	36 21 18
Finanzabteilung	36 21 32
- Kasse	36 21 30 und 36 21 33
- Steuern	36 21 35

Einwohnermeldeamt / Standesamt - siehe Stadtverwaltung, (Verantwortungsbereich der beiden o.g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).

Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern.

Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: **0 34 66** zu erreichen.

Telefonnummern der Gemeinden der „VG Mittelzentrum Artern“

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01
Gehofen	0 34 66 / 33 94 98 u. 0172 / 356787
Heygendorf.....	0 34 66 / 31 99 09 u. 0152 / 28 66 44 08
Ichstedt	0 172 / 9 49 37 81
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpffiffel / Nikolausrieth	0 34 6 52 / 2 13
Nausitz	0 34 66 / 3 11 83
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30
Ringleben	0 34 66 / 30 22 37
Voigtstedt	0 34 66 / 32 27 03

**Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern,
Brauereistraße 3 in 06556 Artern**

Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,
Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth 0 34 66 / 3 11 47

Stellvertreter: Herr Rainer Beie,
Siedlung 233 b in 06556 Ichstedt 0 34 66 / 32 29 68

weitere Mitglieder:

Frau Veronika Trautmann,
Friedensstr. 37 in 06556 Heygendorf 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,
Gartenstr. 9 in 06556 Reinsdorf 0 34 66 / 74 28 46 - 0

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen**Gehofen:**

Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21 0 34 66 / 32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnenfeld
Hauptstraße 98 0 34 66 / 30 27 37
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5 0 34 66 / 30 29 18
Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
Reihe 7 0 34 66 / 3 12 54

Ringleben:

Dipl.-Stom. Peter u. Monika Groppe
Feldstraße 15 0 34 66 / 32 22 81
Physiotherapie Bettina Tiepner
Frankenhäuser Straße 5 0 34 66 / 31 80 15

Voigtstedt:

Dr. med. Detlef Persch
Kirchstraße 11 0 34 66 / 30 29 01

Kindertagesstätten**Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“**

Träger: AWO, Gerstengarten 14 0 34 66 / 3 11 79

Heygendorf: Kindertagesstätte „Riehspatzen“

Träger: Gemeinde, Helmestraße 4 0 34 66 / 31 99 05

Ichstedt: Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“

Träger: Gemeinde, Schulstraße 201 0 34 66 / 31 98 35

Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“

Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.,
Hofg. 88 0 34 66 / 32 23 48

Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“

Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2 0 34 66 / 3 12 66

Ringleben: Kindertagesstätte „Pfiffikus“

Träger: Gemeinde,
Frankenhäuser Straße 19 0 34 66 / 3 12 09

Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“

Träger: Gemeinde, Rosengasse 21 a 0 34 66 / 32 27 04

Abwasserzweckverbände**Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)**

Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 32 90
Telefax 0 34 66 / 32 91 00
E-Mail info@kat-artern.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00-12.00 und 13.00-18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12

E-Mail info@azv-thueringer-pforte.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr,

Donnerstag 9.00-12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax 03 46 73 / 9 14 62

Gebührenerhebung / Kasse 03 46 73 / 9 14 61

Werkleiter 03 46 73 / 9 98 77

Finanzen 03 46 73 / 9 98 78

Niederschlagswasser/Fäkalschlammensorgung 03 46 73 / 9 14 63

Allgemeine Verwaltung / Sekretariat 03 46 73 / 9 98 79

Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden: 0172 / 8 66 35 18

Stadt Artern

Stadtverwaltung Artern, Markt 14 32 55-0

E-mail: info@artern.de; Homepage: www.artern.de Fax 32 55 50

Sekretariat / Bürgermeister 32 55 10

Hauptamt / Personalamt 32 55 11

Soziales 32 55 15

Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt 32 55 22

Bauamt 32 55 27

Stadtsanierung (Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung) 32 55 26

IHK-Büro, Markt 14 32 55 26

(2. + 4. Donnerstag im Monat) 32 55 26

zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung) Fax 32 55 50

Wirtschaftsförderung 32 55 31

Ordnungsamt 32 55 25

Marktwesen 32 55 28

Ltr. Kämmerei/Hauptamt 32 55 18

Steueramt 32 55 16

Stadt kasse 32 55 40

Mahnwesen / Vollstreckung 32 55 39

Standesamt 32 55 24

..... Fax 32 55 47

Einwohnermeldeamt 32 55 41 / 32 55 38

..... Fax 32 55 42

Liegenschaften 32 55 34

Stadtarchiv 32 55 30

Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ, Hüttenstraße 7 32 49 78

Feuerwehrstützpunkt Salzdammm 46a 30 24 35

Stadtinformation über Uwe Hagel, Markt 2 32 27 10

Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8 32 49 87

Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d 30 49 48

..... Fax 33 98 66

Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl.

Sole-Schwimmbad, Saline 01577 / 8 01 37 87

Stadtverwaltung Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,

e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag 8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr

Dienstag 8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr

Freitag 8.00-12.00 Uhr

Gemeindebüro OT Schönenfeld (nur tel. erreichbar) 3 12 38

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10 74 19 50

Landesamt für Vermessung und Geoinformation

Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10 03 61 / 57-4 18 40

..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Kindertagesstätten

Kindergarten Magdalenenstraße 30 24 96

Kindertagesstätte „Bummi“ 32 00 98

Kinderhaus „Regenbogen“ 32 16 79

Schuleinrichtungen

Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str. 30 22 43

Staatliche Gemeinschaftsschule J.G. Borlach, Am Königstuhl 9 33 66 0

Volkshochschule, Puschkinstr. 58 36 49 80

Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6 33 92 44

Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten, Otto-Brünner-Str. 8 ... 74 01 30 / Fax 74 01 31

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“, Wasserstraße 15-17 33 97 50

Beratungsstelle für Selbsthilfe, An der Promenade 10 74 19 41

Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof) 32 29 77

Pro Familia, Wasserstr. 1 32 20 64

Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12 32 20 76

VdK, Fräuleinstr. 12 32 17 70

Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.) 31 96 99

Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8 32 28 38

Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32 30 24 63

Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V., Straße der Jugend 12a 32 25 92

Suppenküche der TALI 32 25 92

Freizeitzentrum 30 28 59

Jugendberufshilfe Thüringen e.V., Kompetenzzentrum Ritterstr. 8d (Oberer Hof) 0160 / 7 18 14 08

Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe, Rudolf-Breitscheid-Straße 22 36 44 33

ThINKA Artern, Einbecker Str. 6 7 40 44 57

Ärzte • Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73

Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 30 26 73

Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28 3 10 75

Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7 3 13 81

Dipl.-Med. Jürgen Sonnenfeld, Puschkinstr. 52 32 11 83

Fachärzte

Dipl.-Med. Arnhild Sänger, Frauenärztin, Fräuleinstrasse 8 32 24 44

Dipl.-Med. Jens Thieme, Hauarzt, Puschkinstraße 37 3 10 97

FA f. Augenheilkunde Frau D. Wagner, Nordhäuserstr. 13 3 64 47 60

Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin, Wasserstr. 18 7 40 20 20

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8 3 10 29

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 30 22 90

Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 25 32 23 11

Dr. med. dent. Anne Griebsch, Harzstraße 25 32 23 11

Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 30 24 46

Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt 30 25 04

Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17 3 10 22

Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17 3 10 30

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 36 46 80

Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 30 23 56

Apotheken / Ergotherapie / Physiotherapie / Logopädie / Pflegedienst / Hospiz

Aratora-Apotheke 32 39 72

Engel-Apotheke 30 24 77

Löwen-Apotheke 30 24 88

Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5 30 22 95

Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57 3 10 73

Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7 33 90 11

Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13 32 03 10

Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16 31 98 29

Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25 32 11 11

Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/17 33 97 40

Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32 30 24 63

DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23 33 71 20

Tagespflege „Schmückeblick“ Claudia Funda 7 40 79 89

Hospiz-Dienst, Harzstraße 16 0172 / 3 58 79 68

Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“ 7 43 85 00

DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 3 37 50

Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15 30 22 40

Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 32 49 11

Ergotherapie „Einklang“: Herrnstraße 4 7 43 96 15

Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 74 08 90

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Regionale Planungsgemeinschaft Nordthüringen

Bekanntmachung über die öffentliche Auslegung des Entwurfes zum Regionalplan Nordthüringen

Am 30. Mai 2018 hat die Planungsversammlung der Regionalen Planungsgemeinschaft Nordthüringen beschlossen, den Entwurf des Regionalplanes Nordthüringen zur öffentlichen Auslegung gemäß § 9 Raumordnungsgesetz (ROG) vom 22. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2986), zuletzt geändert durch Artikel 2 Absatz 15 des Gesetzes vom 20. Juli 2017 (BGBl. I S. 2808) und nach den Maßgaben von § 3 Thüringer Landesplanungsgesetz (ThürLPIG) vom 11. Dezember 2012 freizugeben. Ort und Dauer der Auslegung werden hiermit gemäß § 9 Abs. 2 Satz 3 ROG in Verbindung mit § 3 Abs. 2 Satz 3 ThürLPIG öffentlich bekannt gemacht. Der Entwurf des Regionalplanes einschließlich der Begründung, dem Umweltbericht sowie weitere zweckdienlicher Unterlagen werden gemäß § 9 Abs. 2 ROG in Verbindung mit § 3 Abs. 2 Satz 1 ThürLPIG bei den zur Regionalen Planungsgemeinschaft Nordthüringen zusammengeschlossenen Gebietskörperschaften öffentlich ausgelegt. Diese Gebietskörperschaften sind gemäß § 13 Abs. 3 ThürLPIG die Landkreise Eichsfeld, Kyffhäuserkreis, Nordhausen und Unstrut-Hainich-Kreis sowie die Städte Artern, Bad Langensalza, Heilbad Heiligenstadt, Leinefelde-Worbis, Mühlhausen, Nordhausen und Sondershausen.

Zu den weiteren zweckdienlichen Unterlagen, die mit ausgelegt werden, gehören:

- Ermittlung von Präferenzräumen für die Windenergienutzung in Thüringen im Auftrag des Thüringer Ministeriums für Infrastruktur und Landwirtschaft vom 10.02.2015,
- Ermittlung von Präferenzräumen für die Windenergienutzung in Thüringen - Ergänzungsstudie - im Auftrag des Thüringer Ministeriums für Infrastruktur und Landwirtschaft vom 09.10.2015,
- Erlass zur Planung von Vorranggebieten „Windenergie“, die zugleich die Wirkung von Eignungsgebieten haben (Windenergieerlass) vom 21.06.2016,
- Windpotenzialstudie für die vier Regionalen Planungsgemeinschaften in Thüringen vom 05.12.2016,
- Empfehlungen zur Berücksichtigung des Vogelschutzes bei der Abgrenzung von Vorranggebieten für die Windenergienutzung; Fachbeitrag der Thüringer Landesanstalt für Umwelt und Geologie, erstellt durch die Vogelschutzwarte Seebach im Auftrag des Thüringer Ministeriums für Umwelt, Energie und Naturschutz vom 13.08.2015,
- Zuarbeit des Thüringer Landesamtes für Denkmalpflege und Archäologie: Liste der Kulturdenkmale mit erhöhter Raumwirkung vom 13.07.2015,
- Prüfblätter zu Vorranggebieten Windenergie,
- Einzelkarten zum Kriterienkatalog Windenergie,
- Gesamtkarte der harten und weichen Tabuzonen Windenergie,
- Landwirtschaftlicher Fachbeitrag Nordthüringen für die Fortschreibung des Regionalplanes Nordthüringen von der Arbeitsgemeinschaft Thüringer Landesverwaltungsamt, Referat 460, Landwirtschaftsämter Bad Frankenhausen und Leinefelde-Worbis sowie Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft vom Juni 2015,
- Rohstoffsicherungskonzeption für die Änderung des Regionalplanes Nordthüringen der Thüringer Landesanstalt für Umwelt und Geologie vom 08.04.2016,
- Untersuchung zur Rohstoffsicherung der Rohstoffart Gips/ Anhydrit in Nordthüringen im Auftrag der Regionalen Planungsgemeinschaft Nordthüringen vom 15.12.2017,
- Prüfblätter zu Vorranggebieten Rohstoffgewinnung / Vorsorgende Rohstoffsicherung,

- Einzelkarten zum Kriterienkatalog Rohstoffe,
- Gesamtkarte der Ausschluss- und Restriktionskriterien Rohstoffe,
- Daten aus der Stellungnahme des Thüringer Landesverwaltungsamtes, Referat 410 (obere Naturschutzbehörde) vom 30.06.2015,
- Karte Schutzgüter Umweltbericht,
- Fachgutachten Klimabewertung als Fachbeitrag „Klimaökologische Ausgleichsleistung“ für die Regionalplanung Thüringens, erstellt vom Institut für Klima- und Energiekonzepte im Auftrag der Thüringer Landesanstalt für Umwelt und Geologie, Klimaagentur, November 2016,
- Waldfunktionskartierung des Thüringer Ministeriums für Infrastruktur und Landwirtschaft vom 16.03.2017

Der Entwurf des Regionalplanes Nordthüringen mit seiner Begründung, dem Umweltbericht und den vorstehend genannten, weiteren nach Einschätzung der Regionalen Planungsgemeinschaft zweckdienlichen Unterlagen liegen

vom 3. September 2018 bis einschließlich 8. November 2018
in der

Stadtverwaltung Artern
Bauamt, Raum 19
Markt 14, 06556 Artern

Montag und 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 15.30 Uhr

Donnerstag:

Dienstag: 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr

Freitag: 08.00 - 12.00 Uhr

zur Einsichtnahme durch jedermann während der angegebenen Öffnungszeiten aus.

Stellungnahmen zum Entwurf des Regionalplanes Nordthüringen können innerhalb der Auslegungsfrist bei der Regionalen Planungsstelle Nordthüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt Am Petersenschacht 3 99706 Sondershausen

schriftlich abgegeben oder zur Niederschrift vorgebracht werden. Stellungnahmen können auch per E-Mail an die elektronische Postadresse: regionalplanung-nord@tlvwa.thueringen.de übermittelt werden.

Der Entwurf des Regionalplanes Nordthüringen und die oben genannten weiteren zweckdienlichen Unterlagen werden während des Auslegungszeitraums zusätzlich auch in das Internet eingestellt unter: www.regionalplanung.thueringen.de.

Es wird gemäß § 3 Abs. 5 Satz 1 ThürLPIG ausdrücklich darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Regionalplan Nordthüringen unberücksichtigt bleiben können, sofern die für die Aufstellung des Regionalplanes zuständige Stelle ihren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen oder ihr Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Regionalplanes nicht von Bedeutung ist. Ferner wird gemäß § 9 Abs. 2 Satz 4 ROG darauf hingewiesen, dass mit Ablauf der Frist alle Stellungnahmen ausgeschlossen sind, die nicht auf privatrechtlichen Titeln beruhen.

Sondershausen, 27.06.2018

**Kreyer
Präsident**

Bekanntmachung der Unanfechtbarkeit der Vorwegnahme der Entscheidung

gemäß § 71 Abs. 2 des Baugesetzbuchs (BauGB) in der Fassung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), letzte Änderung 03. November 2017 (BGBl. I S. 3634)

Die Vorwegnahme der Entscheidung im Umlegungsgebiet „Industriegroßfläche Artern Unstrut“ für folgendes Grundstück:

Ordnungsnummer:	Grundbuch von:	Grundbuchblatt:	Gemarkung:	Flur:	Flurstücksnummer:
70	Schönenfeld	5058	Schönenfeld	01	60/1

ist mit Ablauf des 09.07.2018 unanfechtbar geworden. Mit dieser Bekanntmachung wird gemäß § 72 BauGB der bisherige Rechtszustand durch den mit der Vorwegnahme der Entscheidung vorgesehenen neuen Rechtszustand ersetzt. Die Bekanntmachung schließt die Einweisung der neuen Eigentümer in den Besitz der zugeteilten Grundstücke ein. Die Berichtigung des Grundbuchs und des Liegenschaftskatasters wird bei den zuständigen Behörden veranlasst. Die Geldleistungen werden mit dieser Bekanntmachung fällig.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die Bekanntmachung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses der Stadt Artern, ÖbVI Scheer, August-Bebel-Straße 8, 98693 Ilmenau, als Stelle nach § 6 Thüringer Umlegungsausschussverordnung (ThürUaVO) vom 22. März 2005 (GVBl. S. 155) zuletzt geändert am 01. Januar 2010 der Stadt Artern, schriftlich oder zur Niederschrift zu erheben.

Ilmenau, 09.07.2018

ÖbVI Dipl.-Ing. Norbert Scheer
Vorsitzender

Siegel

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

Gemeinde Gehofen

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner Sitzung am 25.06.2018 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0149-06/2018

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatsitzung vom 07.05.2018

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 07.05.2018 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr.: 0150-06/2018

Diskussion und Beschlussfassung Fortschreibung 4. Haushaltssicherungskonzept

Der Gemeinderat Gehofen beschließt die 4. Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes für 2014 - 2023 laut Anlage.

Gemeinde Heygendorf

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Der Gemeinderat Heygendorf hat in seiner Sitzung am 03.07.2018 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0169-07/2018

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatsitzung, öffentlicher Teil, vom 08.05.2018

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 08.05.2018 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr.: 0170-07/2018

„Diskussion und Beschlussfassung Aufhebung des Beschlusses 0159-03/2018 vom 27.03.2018 Satzung über die Benutzung der Kindertageseinrichtung „Riethspatzen““

Der Gemeinderat Heygendorf beschließt den Beschluss der Satzung über die Benutzung der Kindertageseinrichtung „Riethspatzen“ in kommunaler Trägerschaft der Gemeinde Heygendorf mit der Beschlussnummer 0159-03/2018 vom 27.03.2018 aufgrund der Beanstandung durch die Kommunalaufsicht des Landratsamtes Kyffhäuserkreis vom 03.05.2018 aufzuheben.

Beschluss-Nr.: 0171-07/2018

Diskussion und Beschlussfassung Satzung über die Benutzung der Kindertageseinrichtung „Riethspatzen“

Die Gemeinde Heygendorf beschließt die Satzung über die Benutzung der Kindertageseinrichtung „Riethspatzen“ in kommunaler Trägerschaft der Gemeinde Heygendorf laut Anlage.

Beschluss-Nr.: 0172-07/2018

Diskussion und Beschlussfassung Aufnahme in die Vorschlagsliste zur Schöffenwahl

Der Gemeinderat beschließt Herrn Sandro Knauth in die Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen aufzunehmen.

Beschluss-Nr.: 0173-07/2018

„Diskussion und Beschlussfassung Vergabe Bauleistung „Sanitär- und Fliesenarbeiten“ in der Kindertagesstätte „Riethspatzen“, Helmestraße 4 in der Gemeinde Heygendorf“

Der Gemeinderat beschließt die Sanitär- und Fliesenarbeiten in der Kindertagesstätte „Riethspatzen“, Helmestraße 4 in der Gemeinde Heygendorf durch die Firma Koch Wartung & Service GmbH, Hauptstraße 37, 06577 Heldungen durchführen zu lassen.

Beschluss-Nr.: 0174-07/2018

Diskussion und Beschlussfassung Vergabe Elektroarbeiten in der Kindertagesstätte „Riethspatzen“, Helmestraße 4 in der Gemeinde Heygendorf

Der Gemeinderat beschließt die Malerarbeiten in der Kindertagesstätte „Riethspatzen“, Helmestraße 4 in der Gemeinde Heygendorf durch die Firma Elektro Schäffner, Unterdorf 55a in 06556 Kalbsrieth/ OT Ritteburg durchführen zu lassen.

Beschluss-Nr.: 0175-07/2018

„Diskussion und Beschlussfassung Vergabe Bauleistung „Malerarbeiten“ in der Kindertagesstätte „Riethspatzen“, Helmestraße 4 in der Gemeinde Heygendorf“

Der Gemeinderat beschließt die Malerarbeiten in der Kindertagesstätte „Riethspatzen“, Helmestraße 4 in der Gemeinde Heygendorf durch die Firma - Firma Malermeister & Restaurator, Thomas Ludwig, Arternsches Tor 3 in 06577 Heldungen durchführen zu lassen.

Gemeinde Kalbsrieth

Bekanntgabe von Satzungen

Der nachfolgend bekanntgemachten Haushaltssatzung der Gemeinde Kalbsrieth wurde mit Schreiben der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Kyffhäuserkreis, vom 13.06.2018 die rechtsaufsichtliche Eingangsbestätigung erteilt. Die Bekanntmachung erfolgt im Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Börxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt Ausgabe 9 vom 20.07.2018.

Kalbsrieth, den 06.07.2018

U. Ludwig
Bürgermeister

**Haushaltssatzung der Gemeinde Kalbsrieth
(Landkreis Kyffhäuserkreis)
für das Haushaltsjahr 2018**

Aufgrund der §§ 55 und 57 Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO -) in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003, zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 10. April 2018 (GVBl. S. 74) erlässt die Gemeinde Kalbsrieth folgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigeigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2018 wird hiermit festgesetzt:
er schließt im **Verwaltungshaushalt**

in den Einnahmen und Ausgaben mit **676.889 EUR**
und im **Vermögenshaushalt**

in den Einnahmen und Ausgaben mit **415.018 EUR**
ab.

§ 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

1. Grundsteuer	a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A)	315 v.H.
	b) für die Grundstücke (B)	425 v.H.
2. Gewerbesteuer		395 v.H.

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 110.000 EUR festgesetzt.

§ 6

entfällt

§ 7

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2018 in Kraft.

Gemeinde Kalbsrieth, den 06.07.2018

Uwe Ludwig
Bürgermeister

(Siegel)

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Verwaltungsgemeinschaft geltend gemacht werden. Sie sind schriftlich unter Angabe der Gründe geltend zu machen. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan liegen in der Zeit vom 23.07.2018 bis 10.08.2018 zu den jeweiligen Sprechzeiten im Gemeindeamt Kalbsrieth und in der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern zur Einsichtnahme aus.

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit zur Einsichtnahme des Haushaltplanes bis zur Feststellung der Jahresrechnung bzw. zum Beschluss über die Entlastung bei der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern. Grundlage hierfür bilden die §§ 21 Abs. 3, 57 Abs. 3 und 80 Abs. 3 Satz 1 ThürKO.

Die Sprechzeiten entnehmen Sie bitte dem „Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Börxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpffiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt“.

Wichtige Information

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Kalbsrieth, aus gegebenem Anlass machen wir Sie darauf aufmerksam, dass Ablagerungen und die Entsorgung von Müll und Abfällen auf dem Gelände des ehemaligen Schöpfwerkes in der Gemeindegemarkung Kalbsrieth verboten sind.

Dazu zählt auch das Entsorgen von Baum- und Grünschnitt. Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass bei Zuwiderhandlungen Ordnungswidrigkeitenverfahren eingeleitet und Bußgeldbescheide erlassen werden.

gez. Ludwig
Bürgermeister

Gemeinde Mönchpffiffel-Nikolausrieth

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Der Gemeinderat Mönchpffiffel-Nikolausrieth hat in seiner Sitzung am 26.06.2018 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0084-06/2018

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatsitzung vom 20.02.2018

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 20.02.2018 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr.: 0085-06/2018

Diskussion und Beschlussfassung Haushaltssatzung 2018

Der Gemeinderat Mönchpffiffel-Nikolausrieth beschließt die Haushaltssatzung für das Jahr 2018 laut Anlage.

Beschluss-Nr.: 0086-06/2018

Diskussion und Beschlussfassung Finanzplan 2017-2021

Der Gemeinderat beschließt den Finanzplan der Gemeinde Mönchpffiffel-Nikolausrieth für die Jahre 2017-2021 laut Anlage.

Gemeinde Voigtstedt

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Der Gemeinderat Voigtstedt hat in seiner Sitzung am 28.06.2018 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0134-06/2018

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatsitzung vom 24.05.2018

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 24.05.2018 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr.: 0135-06/2018

„Diskussion und Beschlussfassung Ernennung zum ehrenamtlichen Ortsbrandmeister unter Berufung in das Beamtenverhältnis als Ehrenbeamter auf Widerruf“

Der Gemeinderat Voigtstedt ernennt Herrn Manfred Wackermann zum ehrenamtlichen Ortsbrandmeister der Freiwilligen Feuerwehr Voigtstedt unter Berufung in das Beamtenverhältnis als Ehrenbeamter auf Widerruf.

Beschluss-Nr.: 0136-06/2018

Diskussion und Beschlussfassung 3. Fortschreibung Haushaltssicherungskonzept

Der Gemeinderat Voigtstedt beschließt die 3. Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes für 2014 - 2023 laut Anlage.

Beschluss-Nr.: 0137-06/2018

Diskussion und Beschlussfassung Legitimation des Bürgermeisters zur Beantragung einer Bedarfszuweisung

Der Gemeinderat beschließt, den Bürgermeister zu legitimieren, einen Antrag auf Gewährung einer Bedarfszuweisung nach § 24 ThürFAG i.V. mit Buchstabe B VV-Bedarfszuweisung in der erforderlichen Höhe zu stellen.

Beschluss-Nr.: 0138-06/2018

Diskussion und Beschlussfassung Sitzungsplan 2. Halbjahr 2018

Der Gemeinderat Voigtstedt beschließt den Sitzungsplan des Gemeinderates Voigtstedt für das 2. Halbjahr 2018 laut Anlage.

Information über den Eilbeschluss:

E004-06/2018 - Umschuldung des Restbetrages über 61.355,11 Euro des 2008 aufgenommenen Kredites bei der Thüringer Aufbaubank über 184.065,11 Euro - Darlehsnummer: 8000001745

Nach Ende der Zinsbindungsfrist von 10 Jahren zum 30.06.2018 entscheidet der Bürgermeister durch Eilbeschluss das Verlängerungsangebot der Thüringer Aufbaubank vom 21.06.2018 für

die Umschuldung des 2008 bei der Thüringer Aufbaubank aufgenommenen Kommunaldarlehns (Darlehnsnummer 8000001745) mit einem Restsaldo von 61.355,11 Euro anzunehmen.

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen

Lesetipp im Juli

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str.8, 06556 Artern
Telefon (03466) 324987
stadtbibliothek_artern@t-online.de



Öffnungszeiten:

Di 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr
Do 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr

Romane

Jary, Micaela

Das Haus am Alsterufer (Alsterufer-Saga;1)

Hamburg 1911: Nur widerstrebend stimmt der verwitwete Reeder Victor Dornhain der Heirat seiner Tochter Lavinia mit dem Architekten Konrad Michaelis zu. Niemand in der Familie ahnt, dass Lavinias Schwester, die Malerin Nele, ihren Schwager liebt. Etwa zeitgleich wird die 16-jährige Klara Tießen als Hausmädchen bei Dornhains eingestellt. Nur Victor Dornhain und seine Mutter Charlotte wissen, dass Klara sein illegitimes Kind ist. Drei Jahre später bricht der Große Krieg aus und verändert alles, und das Schicksal seiner Familie wird für den Reeder zu einer Frage der Ehre...

Jary, Micaela

Sterne über der Alster

Die Revolution von 1918/19 bringt nicht nur Chaos in das geordnete Leben der Hamburger Reederfamilie Dornhain, sondern auch der Dienstboten: Der Patriarch nimmt sich das Leben, sein Chauffeur gerät unter Mordanklage und Nele Dornhain erwartet ein Kind vom Mann ihrer kleinen Schwester. Indes kämpft die älteste Tochter Ellinor um das wirtschaftliche Überleben des Familienunternehmens und auch um ihr eigenes Lebensglück, dessen Zukunft in den Sternen über der Alster geschrieben steht...

Gruber, Andreas

Die Engelsmühle (Peter Hogart ermittelt; 2)

In einer Villa am Strand von Wien wird der pensionierte Arzt Abel Ostrovsky brutal gefoltert und ermordet. Vor seinem Tod konnte er noch ein Video verstecken. Auf der Suche danach zieht der Mörder eine blutige Spur durch die Stadt. Doch Privatdetektiv Peter Hogart findet den Film vor ihm. Allerdings gibt die neunminütige Schwarz-Weiß-Sequenz Hogart nur noch mehr Rätsel auf. Der entscheidende Hinweis zu deren Lösung scheint in der Vergangenheit einer verlassenen Mühle vor den Toren der Stadt zu liegen...

Sachliteratur

Stade, Evamarie

Selber bauen mit Holz im Garten

Schon der kreative Prozess, bevor das eigentliche Handwerken losgeht, macht viel Spaß. Und wenn Sie das Ergebnis nach getaner Arbeit gelungen finden, erfüllt es sie mit Freude und Stolz. Dieser Praxis-Ratgeber stellt Ihnen viele kreative Ideen zum Nachmachen und Selber bauen vor: von klein bis groß, vom Blumenkübel bis zum Geräteschuppen.

Graham, Matt

Das Herz der Wildnis - Meine Abenteuer als Jäger und Sammler

Er lebte ein halbes Jahr lang völlig auf sich allein gestellt in menschenleerer Wildnis. Er wanderte die gesamte Küste Kaliforniens

entlang, mit Sandalen, Lendenschurz und einem prähistorischen Steinmesser.

Matt Graham nimmt uns mit auf eine Reise in die wilde und einsame Schönheit der Natur.

Für Schüler

Woltz, Anna

Kükensommer

Endlich Sommerferien! Die zehnjährige Flora freut sich auf die Zeit ohne Schule - und ohne nervige Mitschüler. Und dann läuft ihr auch ein Huhn zu. Nur dummkopf, dass ausgerechnet die vorlaute Evi und der immer gut gelaunte Nick von der Sache Wind bekommen. Oder doch nicht so dummkopf? Gemeinsam teilen die drei Kinder das Geheimnis von Huhn Merle in Floras Kleiderschrank. Gemeinsam warten sie darauf, dass die Küken schlüpfen.

Die Stadtbibliothek ist vom 23.07. - 10.08.2018 geschlossen

Entspannung durch Musik

Im neuen Schuljahr noch Plätze frei

Das Erlernen eines Instruments bewirkt bei Kindern eine positive Wirkung auf das Lernen in der Schule, fördert ihre Individualität und stärkt den Gemeinschaftssinn.

Für Erwachsene bietet es Entspannung von Alltag und Beruf, unterstützt die Bewältigung von Krankheiten und Leiden, u.a. Tinnitus und vervielfältigt ihre Kompetenzen bei der Ausbildung und Arbeit in pädagogischen/ sozialen Berufen.

Zum neuen Schuljahr kann ich noch freie Plätze in den Fächern:

- Konzertgitarre,
- E-Gitarre,
- Bass und
- Schlagzeug

anbieten.

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Schnuppertermin, Musizieren macht Freude und ich freue mich auf Sie!

Instrumentalschule „Henne Recordings“ Artern
Hendrik Zunkel, Tel: 03466/300257
MB: 0178/7524802

Jetzt wünsche ich all meinen Schülerinnen und Schülern erholsame und erlebnisreiche Ferien!



Die Verbraucherzentrale informiert

6 Tipps zum Hitzeschutz in Wohnräumen

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale hat 6 Tipps zum Hitzeschutz für Wohnräume zusammengestellt, die für ein angenehmeres Wohnklima im Sommer sorgen sollen. „Wie ich meine Wohnung oder mein Haus besser vor der sommerlichen Hitze schütze, ist ein Thema, das die Verbraucher jedes Jahr beschäftigt“, sagt Ramona Ballod, Energierreferentin der Verbraucherzentrale Thüringen.



- Richtiges Lüften:** Möglichst früh morgens lüften, wenn die Außentemperaturen noch niedriger sind.
- Rollläden, Außenjalousien und Co:** Von außen angebracht schützen sie wirksamer vor hohen Außentemperaturen als von innen. Zur Not hilft wirksam ein weißes Tuch, das von außen vor das Fenster gehängt wird.
- Sonnenschutzfolien und Sonnenschutzverglasungen:** Sie bieten ebenfalls einen wirksamen Hitzeschutz, verdunkeln allerdings dauerhaft die Räume.
- Klimageräte:** Klimageräte verbrauchen sehr viel Strom und verursachen damit erhöhte Kosten. Wer ein Klimagerät benutzen will, sollte ein Gerät mit einer möglichst hohen Energieeffizienzklasse wählen. Die Effizienzklasse ist Teil des Energielabels und steht gut lesbar auf jedem Gerät. Fest eingebaute Splitgeräte sind erheblich energieeffizienter als mobile Monoblockgeräte. Die beste Effizienzklasse ist A+++. Monoblockgeräte sind in der Regel drei Klassen schlechter.
- Ventilatoren:** Vor der Anschaffung eines Klimageräts kann zunächst ein Ventilator ausprobiert werden. Er verbraucht erheblich weniger Strom und ist damit umweltfreundlicher.
- Dämmung:** Ein Großteil der Hitze dringt im Sommer über schlecht gedämmte Dächer in Wohnräume. Somit ist eine gute Dämmung auf Dauer die beste Lösung, um angenehme Temperaturen in Wohnräumen zu behalten. Unsere Energieberater beraten sie unabhängig zu geeigneten Maßnahmen. Bei der Energieberatung der Verbraucherzentrale erhalten Sie viele weitere Tipps und Informationen zum Thema Hitzeschutz, Dämmung, Sanierung und dem Hausbau. Die Beratung findet persönlich, telefonisch oder online statt und ist dabei immer unabhängig. Informationen gibt es auf verbraucherzentrale-energieberatung.de oder kostenfrei unter 0800 - 809 802 400. In Artern findet die Beratung im „Haus der Hilfe“ (Fräuleinstrasse 12) statt, in Sondershausen im Bürgerzentrum Cruciskirche (Crucisstraße 8). Eine Terminvereinbarung für Artern ist auch möglich unter 0361-555140. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.



Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtsdorf

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtsdorf

Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG, in den Folgen 43, 98704 Lange- wiesen, E-Mail: info@wittich-langewiesen.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de

Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Zimmer (Artern), Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Weinreich (Heygendorf), Beie (Ichstedt), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpfiffel-Nikolausrieth), Gartenbach (Nausitz), Schmidt (Reinsdorf), Fensterer (Ringleben), Ratayczak (Voigtsdorf)

Verantwortlich für den Anzeigenverkauf: Kathrin Georgy, erreichbar unter Tel.: 0177 / 4792389, E-Mail: k.georgy@wittich-langewiesen.de

Verantwortlich für den Anzeigenteil: David Galandt - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreiseliste. Von Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verlagsleiter: Mirko Reise

Erscheinungsweise: In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7 % MWSt.) beim Verlag bestellen.

Stadt Artern

ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Bereitschaftsdienst Monat Juli 2018

Elektriker:

Fa. EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon: 0 34 66 / 21 83 0
Handy: 01 51 / 19 53 53 11

Sanitär und Heizung:

Fa. Sanitär Reiber
Telefon: 0 34 66 / 30 27 56
Handy: 01 73 / 95 83 04 7

Bereitschaftsdienst Monat August 2018

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 31 21 7
Handy: 0151/17 42 10 06

Sanitär und Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 32 28 36 oder 31 91 86
Handy: 0171/93 36 04 1

Gemeinde Heygendorf

Kindertagesstätte „Riethspatzen“

„Du und Ich - Wir zwei im Glück“

... so ein Titel aus unserem Programm zum Mutti-Vati-Tag. Am 6. Juni 2018 feierten wir, die Kindertagesstätte „Riethspatzen“ in Heygendorf unseren Mutti-Vati-Tag. Gespannt warteten die Eltern, in unserem Garten, bei gedecktem Kaffeetisch, auf ihre Kinder. Und genau so erging es unseren kleinen Riethspatzen. Völlig aufgereggt warteten sie, zwischen Zöpfchen machen und Tee trinken, auf das Startsignal. Punkt 14.30 Uhr ging es dann endlich los. Alle Kinder stellten sich vor den Eltern in Position. Angefangen haben unsere ganz Kleinen, aus der Sternchengruppe, mit dem Lied „Summ, summ, summ, Bienenchen summ herum“. Dieses haben sie mit Klanghölzern begleitet. Weiterhin kamen Lieder wie „Meine Mami“ und Gedichte über unsere Superhelden, nämlich unsere Papas. Als großes Highlight, planten die Mädchen aus der Sonnen- und Mondgruppe einen Tanz aus dem Film „Anna und Elsa“. Wie die Profis sangen sie textsicher mit und schwangen dazu fleißig ihre Tücher. Als schließlich ein eingebüttter Tanz zu Lady Gaga alle Mutts und Vatis vom Hocker riss, war unser Programm auch schon am Ende. Erleichtert, dass alles so toll geklappt hat, durften die Kinder dann auch endlich zu ihren Eltern, um bei Kaffee, Tee und Kuchen, den schönen Tag ausklingen zu lassen. Wir bedanken uns bei allen Eltern und fleißigen Helfern für diesen gelungenen Nachmittag.

Die Kinder und Erzieher der Kindertagesstätte „Riethspatzen“





Gemeinde Reinsdorf

DLRG im Kindergarten Reinsdorf

„Kindernest“ Zwerge werden dank der DLRG zu kleinen Rettungsschwimmern im Super - Sommer 2018

„Heute ist das Wasser warm, heute kann's nicht schaden. Flink hinunter an den See, heute gehen wir baden!“ Damit diese wunderbar warmen Sommertage allen in guter Erinnerung bleiben, sollten Kinder die wichtigsten Bade- und Sonnenschutzregeln kennen und wissen, wie sie sich beim „Baden im See“ richtig verhalten.



Die Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG) und ihr Partner Nivea engagieren sich seit vielen Jahren gemeinsam für die Sicherheit von Kindern am Badesee, der Küste oder im Schwimmbad und haben aus diesem Grund im Jahr 2000 den DLRG/NIVEA Kindertag ins Leben gerufen, der seit mehreren Jahren auch fester Bestandteil der Kita „Kindernest“ in Reinsdorf ist.

Ohne vorher etwas vom Supersommer 2018 zu ahnen, machten wir auch dieses Jahr wieder gemeinsam mit Rettungsschwimmerin Christin Schwieger von der DLRG Ortsgruppe Kahla schon im zeitigen Frühjahr einen Termin für unseren gemeinsamen jährlichen Aktionstag zum Thema „Sicherheit in Sonne und Wasser“ fest. Am 24. Mai war es dann soweit.

„Wir machen wasserfest“. Mit diesem Lied begannen Christins Kollegen, Jane Gladysch vom Rettungsschwimmerteam der DLRG Kahla und ihre Mitstreiterin Clara Knoll - BFD'lerin beim DLRG Landesverband Thüringen- den Aktionstag im „Kindernest“. Weiter ging es mit einem abwechslungsreichen Programm: „Ein Tag im Leben eines Rettungsschwimmers“, die fast echte Rettung in Not geratener Freunde, ein Riesenpuzzle mit allen Bade- und Sonnenregeln, jede Menge Spaß und Bewegung und nicht zuletzt dem Maskottchen „Nobbi“, der schon vom ersten gemeinsamen Aktionstag an der Freund aller Teilnehmer ist und in jedem Jahr sehnlichst erwartet wird.

Am Ende zeigte sich bei einem Mitmach- Puppentheaterstück, ob alle gut aufgepasst haben. Die aufmerksamen Rettungsschwimmer Kinder sollten dem vergesslichen „Nobbi“ helfen, alle Bade- und Sonnenregeln einzuhalten, um den Sommertag am See ohne Reue zu genießen. Für ihr Wissen wurden die kleinen Badespezialisten von „Nobbi“ gelobt und mit einer Urkunde, einem Malbuch und einem Badeball belohnt.

Wir danken allen voran Jane und Clara mit Maskottchen Nobbi sowie Christin vom DLRG für Ihr ehrenamtliches Engagement sowie allen weiteren Beteiligten und Organisatoren für diesen tollen Aktionstag.

Angela Peisler, Kita Leiterin



Wir gratulieren

... zum Geburtstag

Artern/Unstrut

21.07. zum 85. Geburtstag	Frau Franke, Ruth
22.07. zum 85. Geburtstag	Herr Haferburg, Ernst Friedrich
22.07. zum 80. Geburtstag	Frau Wagner, Ursula
23.07. zum 80. Geburtstag	Herr Hegwer, Manfred
31.07. zum 85. Geburtstag	Frau Fister, Sigrid
31.07. zum 75. Geburtstag	Frau Schomburg, Christa
05.08. zum 80. Geburtstag	Frau Gesell, Ingeborg
06.08. zum 80. Geburtstag	Frau Kraft, Edda
06.08. zum 75. Geburtstag	Frau Rausch, Renate
08.08. zum 70. Geburtstag	Herr Fensterer, Harald
10.08. zum 90. Geburtstag	Herr Vökel, Helmut
12.08. zum 70. Geburtstag	Herr Fiebig, Volkmar
12.08. zum 80. Geburtstag	Frau Schäfer, Lydia
14.08. zum 70. Geburtstag	Frau Hoffmann, Brigitte
14.08. zum 70. Geburtstag	Frau Tropsch, Karin
19.08. zum 80. Geburtstag	Herr Selle, Karl-Heinz
22.08. zum 85. Geburtstag	Herr Hopstock, Kurt
24.08. zum 75. Geburtstag	Frau Beilicke, Ingeborg

Gehofen

06.08. zum 80. Geburtstag	Frau Buchs, Hiltrud
---------------------------	---------------------

Heygendorf

21.07. zum 85. Geburtstag	Frau Holstein, Gerda
09.08. zum 70. Geburtstag	Frau Göbel, Roswitha
16.08. zum 80. Geburtstag	Frau Apel, Marlen

Ichstedt

21.07. zum 80. Geburtstag	Frau Petzold, Edeltraud
17.08. zum 75. Geburtstag	Herr Gröbel, Dieter

Kalbsrieth OT Ritteburg

23.08. zum 70. Geburtstag	Herr Walther, Manfred
---------------------------	-----------------------

Mönchpfiffel-Nikolausrieth OT Mönchpfiffel

04.08. zum 85. Geburtstag	Herr Pätzold, Helmut
---------------------------	----------------------

Reinsdorf

23.07. zum 70. Geburtstag	Frau Tanner, Rita
28.07. zum 70. Geburtstag	Herr Scharfe, Herbert

Ringleben

17.08. zum 80. Geburtstag	Frau Thiemar, Margot
23.08. zum 70. Geburtstag	Herr Reichold, Detlef
24.08. zum 95. Geburtstag	Frau Dietze, Gertrud

Voigtstedt

20.07. zum 70. Geburtstag	Herr Andrae, Bernd
21.08. zum 85. Geburtstag	Frau Heger, Thea

Montag, 23.07.18

10.00 Uhr	Gedächtnistraining
14.00 Uhr	Nach-dem-Wochenende-Spiel-Runde

Dienstag, 24.07.18

10.00 Uhr	Betreuungsgruppe
-----------	------------------

Mittwoch, 25.07.18

14.00 Uhr	Geburtstagskaffee unserer Juni- und Juli-Geburtskinder
-----------	--------------------------------------------------------

Donnerstag, 26.07.18

10.00 Uhr	Gottesdienst
14.00 Uhr	Spielerunde und Skat

Montag, 30.07.18

10.00 Uhr	Malkreis
14.00 Uhr	Spielerunde und Skat

Parkfest in Ringleben

Fest der Vereine am 28. Juli 2018

Auch in diesem Jahr werden die Ringlebener Vereine das Parkfest organisieren. Am Nachmittag (ab 14.00 Uhr) wird es vielseitige Angebote für die Kinder geben. Wir werden eine Oldtimer-Zweirad-Ausstellung mit Fahrzeugen aus Ringleben haben.

Der Kindergarten beteiligt sich mit einem Bastelstand. Der Spielmannszug des FFW e.V. und die die Vereine werden ein unterhaltsames Programm gestalten. Die Hüpfburg wird auch wieder da sein.

Kaffee und leckerer Kuchen wird angeboten.

Zum Abendprogramm wird dann zur Disco unter dem Motto „**Oldie-Nacht für Junge und Junggebliebene**“ ab 20.00 Uhr eingeladen (Eintritt 5 €).

Für gute Tanzmusik sorgt Sir Henry.

Für Speisen und Getränke ist ebenfalls gesorgt.

Die Vereine laden recht herzlich ein!

Veranstaltungsplan August 2018

Mittwoch, 01.08.18

14.00 Uhr	Bewohner-Kaffeenachmittag
-----------	---------------------------

Donnerstag, 02.08.18

14.00 Uhr	Skat- und Spielrunde
-----------	----------------------

Freitag, 03.08.18

ab 14.30 Uhr Eis essen

Montag, 06.08.18

10.00 Uhr	Singkreis
14.00 Uhr	Skat- und Spielrunde

Dienstag, 07.08.18

10.00 Uhr	Betreuungsgruppe
-----------	------------------

Mittwoch, 08.08.18

14.00 Uhr	Bewohner- Kaffeenachmittag mit leckeren Eisbechern
-----------	----------------------------------------------------

Donnerstag, 09.08.18

14.00 Uhr	Skat- und Spielrunde
-----------	----------------------

Montag, 13.08.18

10.00 Uhr	Gymnastik
14.00 Uhr	Kaffeenachmittag+ Spiele

Mittwoch, 15.08.18

14.00 Uhr	Bewohner-Kaffeenachmittag
-----------	---------------------------

Donnerstag 16.08.18

14.00 Uhr	Skat + Spielrunde
-----------	-------------------

Freitag, 17.08.18

ab 14.30 Eis essen

Montag, 20.08.18

10.00 Uhr	Gedächtnistraining
14.00 Uhr	Spielrunde

Mittwoch, 22.08.18

14.00 Uhr	Grillfest (bei schönem Wetter)
-----------	--------------------------------

Donnerstag, 23.08.18

14.00 Uhr	Skat + Spielrunde
-----------	-------------------

Veranstaltungen

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Wasserstraße 15 - 18, Artern

Veranstaltungsplan Juli 2018

Freitag, 20.07.18

ab 14.30 Uhr Eis essen



Veranstaltungsplan im Freizeitzentrum Artern

Monat August 2018

Bis 12.08.2018 gilt unser Ferienplan!!!

Di, 14.08.2018	14.30 Uhr	Visitenkarten
Mi, 15.08.2018	14.30 Uhr	Bastelstübchen
Do, 16.08.2018	15.30 Uhr	Leseclub
Fr, 17.08.2018	16.00 Uhr	Pokémon
Di, 21.08.2018	14.30 Uhr	Wir backen Apfelkuchen Anmeldung bis zum 17.08.
Do, 23.08.2018	14.30 Uhr	Spieldienstag
Fr, 24.08.2018	16.00 Uhr	Pokémon
Di, 28.08.2018	14.30 Uhr	Nähkurs mit Anke
Mi, 29.08.2018	14.30 Uhr	Nähkurs mit Anke
Do, 30.08.2018	15.30 Uhr	Leseclub

Änderungen vorbehalten!

Wir freuen uns auf Euch - Euer Freizeitzentrum Team

Kultursommer Schönenfeld

Herzliche Einladung zum Konzert

„Radio Unplugged“

für Gesang, Gitarre, Bass, Flöte und Percussion
mit der Band „Am besten gestern“.

Es spielen:
Ulrike Großhennig,
Jan und Jule Janetzky,
Maximilien Jung

**Donnerstag, den 16. August 2018 um 19.00 Uhr
Kilianskirche Schönenfeld**

Der Eintritt ist frei - um Spenden wird gebeten.
Im Anschluss laden wir zu erfrischendem Getränk ein.

Bundesprogramm „Kita-Einstieg: Brücken bauen in frühe Bildung“ goes „Flöhchen-Krabbelfrühstück“

Gute Kindertagesbetreuung ermöglicht gleiche Startbedingungen für alle Kinder. Mit dem Bundesprogramm „Kita-Einstieg-Brücken bauen in frühe Bildung“ sollen Angebote für Kinder im nicht-schulpflichtigen Alter, die bisher nicht in Kindertagesstätten oder Kindertagespflege betreut werden, entwickelt und erprobt werden. Damit wird der Einstieg von Kindern in das deutsche System frühkindlicher Bildung, Betreuung und Erziehung vorbereitet und ermöglicht.

Dadurch wird der Zugang zu Kindertageseinrichtungen und Kindertagespflege vorbereitet und unterstützend begleitet. Dies ermöglicht gleiche Startbedingungen für alle Kinder, Beratung über erste Einblicke in das System der Kindertagesbetreuung, Informationen über frühe Bildung in Deutschland, was ein Kennenlernen auf Seiten der Familien und der Einrichtungen ermöglicht.

Am Montag, dem 20.08.2018 um 14.00 Uhr

laden wir Sie daher herzlich zu unserer Auftaktveranstaltung in das Gemeinde- und Familienzentrum der Kirchengemeinde Artern (Harzstr.16, Artern) ein.

Informieren Sie sich über das Angebot, lernen Sie das Gemeinde- und Familienzentrum kennen und kommen Sie mit uns ins Gespräch.

Aktionen, Spiele und Basteleien für die Kinder sowie Kaffee und Kuchen warten auf Sie!

Und dann immer donnerstags ab 9:30 Uhr am gleichen Ort: „Krabbelfrühstück - Kita Einstieg“

(Das Angebot ist eine Kooperation der Thinka Artern und dem Familienkreis „Flöhchen“ der ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen mit Unterstützung der Talisa)

Sabine Stolze, Thinka Artern

Lena Burghardt,

Pfarrerin der ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen

Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.

Mutter-, Vater- Kindfrühstück

Im Freizeitzentrum Artern

Steile Hohle 5

Wir laden herzlich zum Frühstück ein:
„Infofrühstück“ mit Herr Greschuchna,
Filialleiter der Kyffhäuserparkasse Artern
Thema: Finanzielle Fördermöglichkeiten
für Alleinstehende und Familien

Datum: Mittwoch, 25.07.2018

Beginn: 10.00 Uhr

unterstützt durch: Stadt Artern und
Kyffhäuserkreis



Einladung in den Thüringer Landtag

Zu einer Informationsfahrt in den Thüringer Landtag, die am **27. September 2018** stattfindet, lädt Abgeordnete Gudrun Holbe Bürgerinnen und Bürger ihres Wahlkreises herzlich ein. Interessierte können sich im Wahlkreisbüro in Artern (Tel. 03466 364367) hierfür ab sofort anmelden.

Folgender Ablauf ist geplant:

gegen 08.50 Uhr	Eintreffen am Thüringer Landtag (Anmeldung und Garderobe)
09.00 bis 10.00 Uhr	Vortrag durch den Besucherdienst
10.00 bis 11.00 Uhr	Plenarsitzung (Tribüne)
11.00 bis 11.30 Uhr	Gespräch mit Abgeordneter Holbe
11.30 bis 12.00 Uhr	kostenfreies Mittagessen/Imbiss
gegen 12.00 Uhr	Fahrt in die Innenstadt
gegen 17.00 Uhr	Rückfahrt (kann noch individuell abgestimmt werden)

Die Fahrt erfolgt mit einem Reisebus, der an ausgewählten Haltestellen die Fahrgäste aufnehmen wird. Hin- und Rückreise (ca. 17.00 Uhr ab Erfurt) sowie Mittagsverpflegung sind kostenfrei. Bürgerinnen und Bürger, die bereits in Vergangenheit eine solche Fahrt in Anspruch genommen haben, können leider nicht berücksichtigt werden.

Für die verbindliche Anmeldung sind Adresse und Telefonnummer, aus Sicherheitsgründen Geburtsdatum sowie Personalausweisnummer erforderlich.

Andreas Schmölling, Wahlkreismitarbeiter

IHK informiert:

„Netzwerk in Nordthüringen“ am 14. August 2018

Am 14. August bieten die Netzwerkpartner vom „Netzwerk in Nordthüringen“ wieder einen Beratersprechtag für Existenzgründer und bestehende Unternehmen an. Kompetente Vertreter der Thüringer Aufbaubank, Bürgschaftsbank, IHK, HWK, GFAW, Agentur für Arbeit, von den Wirtschaftssenioren „Alt hilft Jung“ und den Projekten ThEx Enterprise und ThEx Mikrofinanzagentur stehen für persönliche Beratungsgespräche zur Verfügung. Diese sind kostenfrei.

Wann? 14.08.2018 von 09:00 bis 16:00 Uhr

**Wo? BIC Nordthüringen, Alte Leipziger Straße 50,
99734 Nordhausen/OT Bielen**

Um vorherige Terminabsprache mit dem RSC Nordhausen der IHK Erfurt unter Telefon 03631 90820 wird gebeten.

gez. Diana Stolze

Leiterin Regionale Service-Center

Landkreise Eichsfeld, Nordhausen und Kyffhäuserkreis

Seminar für Existenzgründer vom 27. bis 30. August 2018 im RSC Nordhausen der IHK Erfurt

Vom **27. bis 30. August** jeweils von 9:00 bis 16:00 Uhr findet im Regionalen Service-Center Nordhausen der IHK Erfurt das nächste **Seminar „Unternehmensführung für Existenzgründer“**

statt. Dieses 4-tägige Seminar schafft Grundlagen für den späteren erfolgreichen Unternehmensverlauf. Schwerpunkte des Seminars sind die Anforderungen an Existenzgründer, Gründungs-idee und Marktstrategie, die Planung des Vorhabens, rechtliche Voraussetzungen, das Steuer-Einnmaleins sowie die Rentabilität und das Rechnungswesen.

Die Teilnehmer erhalten nützliche Tipps, um Gründungsfehler zu vermeiden.

Eine frühzeitige Anmeldung ist erforderlich (Tel. 03631 90820), da die Durchführung nur bei ausreichender Teilnehmerzahl garantiert werden kann. gez. Diana Stolze Leiterin Regionale Service-Center Landkreise Eichsfeld, Nordhausen und Kyffhäuserkreis

Vereine und Verbände

Blinden- und Sehbehindertenverband mit dem Bus unterwegs

- zwischen Geschichte und Architektur -



Die schon lange geplante Tour der Kreisgruppe des Kyffhäuserkreises wurde am 24. Mai durchgeführt. Der kleine Bus von Taxi Grambs war gerade richtig für uns 24 Personen. Das Wetter war so nicht bestellt, denn es regnete ab und zu leicht. Aber alle hatten den Regenschirm mit.

Unser Ziel war das schöne Fachwerkstädtchen Stolberg im Harz. DieFart begann am Busbahnhof in Sondershausen. Zirka 10 Uhr setzte uns der Fahrer, am Rittertor in Stolberg ab, denn Busse dürfen nicht hinauf zum Schloss. Deshalb überwandten wir die 400 m Anstieg per Fuß. Das war für Einige von uns schon eine große Anstrengung. Letztlich erreichten alle das Schloss. Die Aussicht von hier oben über die im Tal eingebetteten Häuser ist schön. Die Mühe hatte sich gelohnt.

Im Museum waren wir zu einer Führung verabredet. Im Kostüm des Hofschreibers Reinholt, begleitete uns Herr Liebold, 91 Jahre, durch den renovierten Teil des Schlosses und vermittelte viel Wissenswertes.

Der älteste Teil stammt aus dem 13. Jahrhundert. In den folgenden Jahrhunderten wurde weiter- und umgebaut. Das Schloss war nur ein Teil des Besitzes der Grafen zu Stolberg, von denen es mehrere Abstammungs-linien gibt. Die verschiedenen Nutzungen in der Vorwendezeit waren für die Bausubstanz nicht gut. Für die Renovierungsarbeiten werden wohl noch viele Jahre benötigt und einige Millionen Euro nötig sein. Die Denkmalstiftung von Sachsen-Anhalt kümmert sich. Der Vortrag war sehr anschaulich, interessant und deutlich gesprochen. Danke dafür. Wieder ging es zu Fuß, diesmal bergab, zur Gaststätte „Kupfer“ zum Mittagessen. Das Team war auf unseren Besuch vorbereitet. Die Tische waren gedeckt und die vorher bestellten Essen schnell serviert. Es hat allen gut gemundet. In einer reichlichen Stunde stärkten wir uns und viele Neuigkeiten wurden ausgetauscht.

Inzwischen hatte der Regen nachgelassen. In den folgenden anderthalb Stunden konnte sich jeder die Stadt Stolberg ansehen. Allein das Betrachten der vielfältigen Fachwerkhäuser sind einen Besuch wert. Im Hofladen der Keksfabrik von FRIWI wurde reichlich eingekauft. In kleinen Gruppen strebten wir den Parkplatz am Bahnhof zu. Dort wartete unser Bus zur Weiterfahrt.

Nach kurzer Fahrt erreichten wir den Parkplatz unterhalb der Josephshöhe. Die Wirtin des „Bergstübels“ gab unserem Bus freie Fahrt bis zum Josephskreuz bzw. der Gaststätte. Den Turm zu besteigen war wegen des wieder eingesetzten Regens nicht angeraten. Viele von uns hatten dieses Doppelkreuz schon viele Jahre nicht gesehen. Der Graf Joseph zu Stolberg-Stolberg ließ den vorher dort stehenden hölzernen Turm durch eine Stahlkonstruktion ersetzen. Die jetzige Form besteht seit 1896 nach dem Vorbild des Eifelturms. Seit der letzten Renovierung im Jahr 2003 erstrahlt das Josephskreuz in alter Schönheit. Im „Bergstübl“ waren die Tische schon eingedeckt, der Kaffee und Kuchen schnell serviert. Die Speisen schmackhaft. Danke. Viel gab es zu erzählen. Alle waren zufrieden.

Ein erlebnisreicher Tag neigte sich dem Ende. Der Bus von Taxi Grambs brachte uns sicher zum Busbahnhof in Sondershausen. Auch dafür, Danke.

In verschiedenen Richtungen trennten wir uns.

Vielleicht sind auch sie demnächst mit uns auf Tour?

Sehbehinderte oder Blinde, sowie deren Angehörige können uns in der Sprechstunde jeden ersten Dienstag im Monat 9-12 Uhr im Landratsamt Kyffhäuserkreis oder nach Absprache unter 03632 750704 erreichen.

-- Wir helfen gern --

W. Rasch

Rückblick Mutter-, Vater- Kind-Frühstück mit Frau Zimmer, Bürgermeisterin der Stadt Artern



Die Muttis konnten die Möglichkeit nutzen über Sorgen und Probleme junger Familien mit Frau Zimmer zu sprechen. Nebenbei wurde gemütlich miteinander gefrühstückt.



Janet Haselhuhn
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

Die Heimat erkunden mit dem Arterner Turnverein e.V.

3. Familienwandertag der Kinder AK 4 - 12, Bereich Kinderturnen des ATV e.V.

Bereits am 26. Mai 2018, etwas eher als im letzten Jahr, fand der diesjährige 3. Familienwandertag des Arterner Turnverein e.V. in Verbindung mit dem Kinderturn-CLUB (KTC) des ATV statt. Schon bei den Anmeldungen wurde klar, auch hier wird wieder ein Mit-Mach-Rekord gebrochen und so folgten 58 wanderwillige Kinder, Geschwister, Eltern und auch Großeltern der Einladung. Die nähere Heimat zu erkunden und regionale Sehenswürdigkeiten zu besichtigen ist eines der Hauptanliegen unseres traditionellen Familienwandertages. So wurden in diesem Jahr die Sonnenwege erkundet und unsere Wanderung führte uns vom Gewerbegebiet Ziegelroda, direkt am Waldrand des Forstes, über schöne schattige Waldwege zum Fundort der Himmels scheibe auf den Mittelberg nahe Wangen / Nebra. Der Mai hatte für alle das beste Wanderwetter beschert. Es passte alles.

Selbstverständlich hatten die Kinder an diesem Tag das Sagen und ihre Aufgabe war es anhand der Schwarz-Goldenen Wegmarkierungen die Gruppe sicher ans Ziel zu führen. Unterstützung fanden die emsigen Wanderer durch ihre Wanderbücher, die sie selbstverständlich vor Beginn der Tour in Empfang nahmen und durchstöberten.

Neben spielerischen Aufgaben, die die jungen Sportler zu lösen hatten, gab es auch jede Menge interessante Entdeckungen. Nach 2/3 der Strecke gab's ein zünftiges Frühstück im Wald und die Kinder hatten Gelegenheit neue Kraft zu tanken.

Langeweile kam erst gar nicht auf, denn der Weg war reichlich mit Spielen, wissenswerten Anschauungen und versteckten Hinweisen gespickt.

Am Ziel nach ca. 8 Km Laufstrecke waren alle am Mittelberg angekommen. Dort war also der geheimnisvolle Fundort der über 3600 Jahre alten Himmels scheibe. Interessanter schien der um 10° geneigte Aussichtsturm mit immerhin 30 Metern Höhe. Die 190 Stufen in die Höhe wurden im Nu gemeistert. Woher nehmen die Kinder die Kraft nach so einer langen Wanderung? Die Aussicht über die Region war atemberaubend.

Viel Zeit zum Verweilen blieb der Gruppe nicht, denn der Pendelbus zur Arche Nebra fuhr pünktlich 11.58 Uhr ab. An der Arche angekommen blieb noch etwas Zeit zum Stöbern und zum Ausruhen. Unsere Sonderfahrt von der Arche zurück nach Ziegelroda war für die Teilnehmer eine willkommene Pause.

Angekommen am Ausgangsort des Tages hieß es noch einmal 600 Meter Fußmarsch zum Indianercamp im Wald. Dort wartete schon das Mittagessen auf uns. Sehr geschmackvoll hergerichtet präsentierten die Eheleute Taraba vom Campingplatz Hermannseck unser Mittagessen, Spaghetti Bolognese wie von den Kindern gewünscht in 2 Varianten (mit Zwiebel und ohne Zwiebel). Eine unglaubliche Ruhe war eingetreten nachdem alle ihre Portion erhalten hatten und sich stärken konnten.

Eine Aufgabe hatten die Kinder nach dem Essen noch zu erfüllen. Sie bauten anhand von Vorlagen und Ansteckern ihre Himmelscheibe selbst zusammen.

Viele Teilnehmer verbrachten noch bis Nachmittag die Zeit im Indianercamp um die herrliche Waldluft und das sagenhafte Wetter zu genießen. Gegen 15.00 Uhr hieß es dann, zurück zum Parkplatz und ab nach Hause.

Ein wunderschöner und interessanter Wandertag lag hinter uns und viele der Teilnehmer, insbesondere die Kinder attestierten: „Im kommenden Jahr sind wir wieder mit dabei wenn es heißt“ ,Auf zum 4. Familienwandertag des Arterner Turnverein e.V.“

Ich bedanke mich ganz herzlich den Wirtsleuten Frau und Herr Tabara für das tolle Mittagessen, beim PVG Burgenlandkreis Bad Bibra für die Einrichtung der Sonderfahrt und natürlich dem freundlichen Busfahrer aus Nebra, sowie allen Helfern und Sportfreunden die zum Gelingen des Tages beigetragen haben. Besonderer Dank natürlich an alle Kinder, sie haben den Tag mit Leben, Spaß, Freude und Licht erfüllt.

Jens Dumke

Arterner Turnverein e.V., Clubleiter KTC

Arterner Turnverein kämpft um das Siegel Sportverein aktiv im Kinderschutz‘

Erster Kinderturn-CLUB Sportsamstag im Jahr 2018

Sollen alle Termine rund um den Kindersport planmäßig erfolgen müsste ein Jahr wohl 100 Wochen haben. Den Kindern und Organisatoren des ersten Kinderturn-CLUB Sportsamstag am 14. April diesen Jahres machte es aber nichts aus, den Termin vor den ersten Geburtstag des KTC im ATV e.V. zu legen. Die Stimmung war gegeben zum Turnen, Toben und Bewegen.

Am 06. Mai 2017 eröffnete der ATV e.V. seinen Kinderturn-CLUB. Neben weiteren zahlreichen Veranstaltungen im Sinne der Kinder sind die jährlich 2 Kinderturntage unter dem Motto KINDER STARK MACHEN fester Bestandteil des öffentlichen Vereinslebens geworden.

Mit dem Gütesiegel Kinderturn-CLUB des Deutschen Turnerbundes (DTB) signalisiert der Arterner Turnverein e.V. Qualität, Engagement und Zukunftsorientierung im Interesse unserer Kinder.



Unter dem Motto KINDER STARK MACHEN wurde auch in diesem Jahr unser Verein präsentiert und der Focus richtete sich auf das Kinderturnen. Viele Flyer und Prospekte brachten das Thema am Infostand und in zahlreichen Gesprächen mit Kindern, Eltern und Besuchern näher.

Damit aber nicht genug. Wir der Arterner Turnverein e.V. haben uns ein hohes Ziel gesetzt. Wir kämpfen um das Qualitätssiegel Sportverein aktiv im Kinderschutz. Viele der notwendigen Rahmenbedingungen und Qualitätsmerkmale werden bereits jetzt von unseren Trainern, Helfern und Verantwortlichen unterstützt.

Das bestätigte uns auch der Thüringer Turnverband (TTV) und entsendete als Botschafterin Frau Yvonne Behrens, Kinderschutzbeauftragte vom TTV, zu unserer Veranstaltung. Mit weitreichenden Informationen und vielen kleinen Geschenken für die Kinder kam sie natürlich nicht mit leeren Händen. Frau Behrens würdigte in ihren Ausführungen die Initiative unseres Vereins bei der Umsetzung des anspruchsvollen Ziels.

Ein abwechslungsreicher Tag mit Turnen, Tanz und Spiel zog viele Familien unserer Turnkinder in die Turnhalle der Borlachschule Artern.

Nach der Eröffnung durch Clubleiter Jens Dumke ging es sofort los. Mit einer Erwärmung wurde den Kindern, aber auch den Mit-Mach-willigen Erwachsenen eingeheizt. Zwei der drei Nachwuchstanzgruppen des Vereins unter Leitung von Franziska Boose, die Minis und die Lollipops, präsentierten ihre Showtänze und animierten zum Applaus. In den Altersklassen 6/7, 8/9 und 10/11 Jahre, wurden verschiedene Turnübungen aus den Pflichtübungsprogrammen des Wettkampfbereiches am Boden, Balken



und Reck gezeigt. Aufgeregt vor dem Publikum überzeugten die Kinder mit ihrem Erlernten.

Nach dem Rahmenprogramm, wurde ein großer Mitmachparcours für alle anwesenden Kinder aufgebaut. Nicht nur die Kinder, die Mitglied unseres Vereins sind, sondern auch Freunde und Geschwisterkinder wurden zum Mitmachen animiert. Vom Ballwurf, über das Balancieren eines Balls mit zwei Stöckern, dem Balancierweg über Igelbälle, dem Dreibeinlauf und dem Vertrauenstest, mit verbundenen Augen, geführt über den Schwebebalken zu laufen, hat es an nichts gefehlt.

Die Kinder haben an den verschiedenen Stationen Smileys auf ihren Aktionskarten gesammelt und durften sich dann im Organisationsbüro eine Belohnung abholen.

Über den gesamten Tag verteilt, sorgten fleißige Helferinnen und Helfer dafür, dass es niemandem an Kaffee, Kuchen oder auch etwas herhafterem fehlte.

Nachdem alle Kinder den 10-Stationen-Parcours durchlaufen haben, gab es eine kleine Mittagspause bevor es beim ATV mit dem 1. Sportabzeichen-Tag 2018 für die AK 6/7, 8/9, 10/11 und höher weiterging. Für viele Nachwuchsturner war es der erste Sportabzeichen-Tag. Ein weiterer wird natürlich im Herbst diesen Jahres folgen um die Disziplinen, die noch nicht zur Zufriedenheit absolviert werden konnten, zu wiederholen oder zu verbessern.

An dieser Stelle geht ein großes Dankeschön an alle Helfer vor und hinter den Kulissen. An die Kuchenbäcker, die Geräte Auf- und Ab-Bauer, die Betreuer und nicht zu vergessen an alle unsere Kinder, für die Gemeinschaft, Bewegung und Sport KINDER STARK MACHEN bedeutet.

Jens Dumke Clubleiter KTC
Arterner Turnverein e. V.

Thüringer Landeseinzelmeisterschaften 2018 AK 8/9 in Erfurt

Zwei der leistungsstärksten Thüringer Turnerinnen der Altersklasse 8/9 kommen aus Artern



Knapp 3 Monate ist es her als sich Lina und Lilli durch ihre hervorragenden turnerischen Leistungen beim Gau-Einzelmehrkampf für die Thüringer Landesmeisterschaften (ATV berichtete) qualifiziert haben. Im vergangenen viertel Jahr wurde emsig trainiert um bei den bevorstehenden Landesmeisterschaften in Erfurt ein gutes Bild abzugeben. Bei der zu erwartenden Konkurrenz keine leichte Aufgabe, denn im Wettsstreit stehen die besten Thüringer Turnerinnen der Altersklasse 8/9.

Am 16. Juni 2018 war es soweit, der ersehnte und zugleich respektvoll gefürchtete Wettkampf stand auf dem Samstags-Nachmittagsprogramm.

Aus Sicht des Trainers und unserer frisch gekürten Kampfrichterin Emily Heiroth waren Lilli Kinitz und Lina Eckardt gut gerüstet um den Anforderungen zu begegnen.

Beide Mädchen reisten zum Wettkampf, der Riethsporthalle in Erfurt, mit Eltern, Geschwistern und Großeltern. Das gibt zusätzliche Sicherheit wenn die Familien die Daumen drücken. Emily bekam nach erfolgreicher Kampfrichter-C Prüfung ihren ersten Einsatz gleich auf Landesebene.

Pünktlich um 14:00 Uhr, nach kurzer Ansprache der Wettkampfleitung, begann das Einturnen. 60 Minuten Zeit um alles erlernte noch einmal abzurufen und an den 4 Geräten durchzuprobieren. Lilli und Lina prüften genau die Geräte und kamen gut zurecht. Das ist nicht immer so denn die verschiedenen Sportstätten haben auch häufig andere Gerätekonfigurationen. Bestes

Beispiel dafür war der Aufbau der Sprunggeräte. Anlauf auf der Matte, hartes Brett und etwas niedriger Mattenberg. Die beiden Mädchen konnten bereits hier ihre gesammelten Erfahrungen einbringen und bauten sich ihr optimales Setup selbst zusammen. Klasse!

Grußwort von der Wettkampforganisation und schon geht's los. Lilli war der Riege 13 zugeordnet, Lina Riege 14. Beim Land geht alles nach Plan und (fast) auf die Minute genau. Lilli startete mit Sprung, Lina am Reck. Zum Glück dieses Mal, sie waren nicht die ersten Starter und hatten noch Zeit sich zu konzentrieren. Nachdem der erste Durchgang geturnt war galt der Blick den Ergebnissen. Lilli erntete 12,65 Punkte beim Sprung und Lina 12,75 Punkte am Reck. Beide sind mit diesen Werten sehr gut im Wettkampf angekommen. Auf zur 2. Runde. Für Lina hieß es Pause und Beobachtung des Wettkampfgeschehens und für Lilli ran ans Reck. Auch sie turnte erstmalig am Spannreck, bei dem sich Schwingungen und Elastizität auf Muskeln und Haltung übertragen. Die Weisheit „Sie spüren das Reck und das Reck spürt die Turnerinnen“ trifft hier voll zu. Lilli bekam von der strengen Jury für ihre Darbietung 12,45 Punkte und demonstrierte selbstbewusst ihr Können.

Der 2. Wechsel bedeutete für Lilli Pause, für Lina turnen am Balken. Auch an diesem Gerät zeigte Lina Nervenstärke und erturnte sich eine bemerkenswerte 12,50. Gut im Zeitplan ging es nun für Lilli an den Balken und für Lina auf die 12 Meter Bodenmatte. Lilli zeigte sich trotz ihrer soliden Trainingsergebnisse nervös. Weshalb, wurde erst zu einem späteren Zeitpunkt ersichtlich. Die Kampfrichter löhnten nach langen Rechenpassagen den Einsatz mit 11,20 Punkten. Damit lag Lilli weit unter ihrem persönlichen Leistungsdurchschnitt. Lina turnte konstant ihre Linie und bekam 12,35 Zähler auf ihrem Konto gutgeschrieben. Für Lilli hieß es 4 Augengespräch mit dem Trainer. Sie hatte so starke Schmerzen im rechten Knie das Konzentration und Spannung nicht mehr aufzubauen waren. Ärgerlich, aber Lilli wollte durchziehen, Zähne zusammenbeißen und die Bodenübung absolvieren, trotz Schmerzen. Belohnung für den Einsatz, 11,80 Punkte. Die Sprünge waren nicht wie gewohnt, aber alle Elemente geturnt, das ist wichtig. Lina setzte ihrem Einsatz noch ein Krönchen auf und erlangte mit 13,00 Punkten am Sprung Platz 3 in der gerätespezifischen Wertung.

Die beiden Arterner Mädchen haben toll gekämpft und Dank der elektronischen Wertung auch schnell ihre Ergebnisse im Anschluss an die Siegerehrung (Platz 1 bis 6 werden geehrt) erfahren.

Für Lilli Platz 23 mit 48,10 Punkten und damit im soliden Mittelfeld des 40-Teilnehmerwettkampfes und für Lina mit 50,60 Punkten Platz 7. Lina verfehlte mit 0,05 Punkten Platz 6 in der Liste und damit knapp die Urkunde des TTV.

Lina (9 Jahre) und Lilli (8 Jahre) sind erst seit einem Jahr im Wettkampfturnen des ATV e.V. Durch ihren Willen, die Freude am Turnen und den harten Einsatz beim Training haben die Mädchen innerhalb eines Jahres ihre vordere Position in der AK 8/9 im Land Thüringen erreicht.

Herzlichen Glückwunsch und Respekt vor diesen Leistungen!

Jens Dumke
Arterner Turnverein e.V.

5. Tag der Vereine im Soleschwimmbad Artern

Grundschule am Königstuhl erkämpft beim ersten Handstandmarathon Wanderpokal, Trainer des ATV e.V. zeigen sich zufrieden über sportliche Fitness der Teilnehmer





Bereits am Vormittag des 09. Juni 2018 zeichnete sich ab, der Tag wird heiß. Zum 5. Mal und damit schon ein kleines Jubiläum, führte die Stadt Artern den Tag der Vereine durch. Über 30 Vereine präsentierte sich an diesem sonnigen und sehr warmen Tag im Soleschwimmbad Artern. Natürlich ließ es sich der Arterner Turnverein e.V. nicht nehmen seine 250 Mitgliedergemeinde zu präsentieren.

Wochen zuvor wurde über eine erfolgreiche Präsentation nachgedacht und so startete der ATV e.V. als Ausrichter den ersten Schulwettbewerb im Handstandmarathon Nordthüringens. Die Tanzgruppen des Vereins sorgten, wie schon in den vergangenen Jahren, für schwungvolle Unterhaltung.

Pünktlich 14 Uhr fanden sich die ersten Kinder am Stand „KINDER STARK MACHEN“ des ATV e.V. ein. Gemäß Ausschreibung kämpften die Schulen im Mannschaftsmodus und waren aufgerufen hohe Zeiten beim Handstand zu addieren. Die Starterinnen und Starter der Grundschule am Königstuhl waren auf den Ausscheid perfekt vorbereitet. Schulleiterin Katrin Heckert kam mit ihrer Auswahl in Schulkleidung zum Wettkampf und präsentierte ihre Mannschaft beispielhaft. Auch für die Einzelwertung meldeten sich zahlreiche Kinder an. Als Lohn für die bevorstehenden Mühen standen der Wanderpokal und Medaillen für den ersten Mannschaftsplatz, sowie Handstandpokale für Platz 1 bis 3 und Urkunden für alle Teilnehmer in der Einzelwertung bereit. Vorab an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an Christine Z. und Jens D. für die finanzielle Unterstützung zur Bereitstellung der Pokale, Medaillen und Urkunden.

Fast 2 Stunden nahm der Wettbewerb in Anspruch. Bei dem warmen Wetter hieß es Kraft und Spannung zusammennehmen um möglichst viele Sekunden zu sammeln.

Nachdem alle Startkarten eingesammelt und das Rechenwerk erledigt war, die ersehnte Siegerehrung.

Platz 1 und damit Pokalsieger 2018 wurden die Kinder der Grundschule am Königstuhl mit 8 Minuten und 18 Sekunden Standzeit. Im Einzelwettbewerb, mit einer sagenhaften Standzeit von 2 Minuten und 26 Sekunden erreichte Cecile S. aus Roßleben Platz 1 und damit den goldenen Handstandpokal. Platz 2 und damit den Pokal in Silber erreichte mit 1 Minute und 56 Sekunden Suri S. aus Roßleben. Platz 3 mit dem Bronzernen Handstandpokal ging mit 1 Minute und 51 Sekunden an Leni G. aus Artern. Platz 4 bis Platz 20 wurden mit Urkunden geehrt.

Insgesamt standen die Kinder 23 Minuten und 26 Sekunden über Kopf auf den Händen. Fantastisch!

Ein sehr gut besuchter Vereins- und Sporttag nahm bis ca. 17.00 Uhr seinen weiteren Verlauf. Die Mädchen und Jungen die beim Handstandmarathon dabei waren zeigten sich zufrieden über ihre Leistungen und genossen noch einen schönen Badenachmittag im toll hergerichteten Soleschwimmbad Artern.

Herzlichen Glückwunsch an alle Teilnehmer!

Jens Dumke
Arterner Turnverein e.V.

Arterner Volkschor

Singen macht Laune, singen macht Spaß

Unter diesem Motto veranstaltete der Arterner Volkschor am 16. Juni in der Arterner Veitskirche ein Chorkonzert. Unter der Leitung von Lukas Gebelein am Klavier wurden bekannte und neue Lieder dem Publikum vorgetragen.

Das Medley zum Schluss regte das Publikum zum Mitsingen an. Life übertragen wurde das Konzert ebenfalls von Radio Artern auf 100,5 MHZ. Vielen Dank an das Team für ihre Unterstützung. Wir möchten uns bei allen Sponsoren bedanken, welche zum Gelingen dieser schönen Nachmittags beigetragen haben. Unser Dank gilt ebenfalls der Stadt Artern für die Bereitstellung der Veitskirche, unserem Chorleiter für seine Mühe und Geduld sowie beim Publikum für den Applaus.



Alle Musikinteressierten sind gern montags von 18.00 bis 19.00 Uhr im Oberen Hof zur Übungsstunde eingeladen. Kommen Sie doch einfach mal rein. Denn: Singen macht Laune...

Die Mitglieder des Volkschores Artern

Gesucht: Feldhamsterfreunde!



Der Landschaftspflegeverband Mittelthüringen setzt in Zusammenarbeit mit dem Landschaftspflegeverband Südharz/Kyffhäuser e.V. und der Stiftung Lebensraum Thüringen e.V. in Thüringen ein deutschlandweites Feldhamster-Schutzprojekt um. Für das Projekt werden ehrenamtliche Freiwillige jeden Alters gesucht, die Interesse haben, am Erhalt der vom Aussterben bedrohten Feldhamster mitzuwirken.

In enger Absprache mit den Landwirten vor Ort sollen die Feldhamsterfreunde nach der Ernte auf Agrarflächen in ihrer Region nach Feldhamster-Bauen suchen. Auf Flächen auf denen Feldhamster gefunden werden, können dann aus Projektgeldern finanzierte Schutzmaßnahmen umgesetzt werden.

Die Suche erfolgt immer im Team (Gruppen o. Familien dürfen zusammensuchen), unter Begleitung eines Projektmitarbeiters. Eine Einführung durch professionelle Feldhamstercartierer wird angeboten. Benötigte Materialien werden gestellt.

Bei Interesse mitzumachen oder auch für weitere Informationen zum Projekt bzw. den Schutzmaßnahmen melden Sie sich bitte unter 03631 4966478 oder mit einer Mail an seeber@lpv-shkyf.de.

Manfred Satller

Programm zum 244. Brunnenfest

vom 03. bis 05. August 2018 im Salinepark

Freitag, 03.08.2018

Salinepark

16.00 Uhr Öffnung der Fahrgeschäfte

Salinepark /Freilichtbühne:

20.00 Uhr Eröffnung des Brunnenfestes durch die Bürgermeisterin Christine Zimmer und Salzprinzessin Sarah II
 im Artern tanzt Marcapasos (Dusted Decks)
 Anschluss Dj Mesic (89.0 RTL) Eintritt - 5,00 €



Samstag, 04.08.2018

Salinepark

11.00 Uhr Öffnung der Fahrgeschäfte
 12.00 bis Städtewettbewerb der enviaM MITGAS
 18.00 Uhr

Salinepark/Freilichtbühne:

14:00 Uhr Kaffee & Kuchen von Thalisa
 14:30 Uhr Tanz & Bewegung - Tanzschule Seehausen
 15:00 Uhr Arterner Chor
 16:00 Uhr Schlagnachmittag mit Thüringens Schlagerkönigin
 20:00 Uhr Advance Band - The Power of 80's & 90's
 Eintritt - 5,00 €
 22:30 Uhr Feuerwerk an der Unstrut



Sonntag, 05.08.2018

Freilichtbühne

13:00 Uhr Clown - Walking Act
 14:00 Uhr Märchen-Theater
 14:45 Uhr Tanzgruppe vom Arterner Turnverein
 15:00 Uhr Verabschiedung & Krönung der Salzprinzessin
 15:30 Uhr Tanzgruppe vom Arterner Turnverein
 16:00 Uhr Kinder- und Jugendschalmeinenorchester Artern

- Änderungen vorbehalten -

Artern Soleschwimmbad

In den letzten Wochen hatte es Petrus mit dem Wetter sehr gut gemeint. Kaum ein Wölkchen war zu sehen und der Sommer zeigte sich von seiner heißen Seite.

So war ein Sprung ins kühle Nass unseres Arterner Soleschwimmbades eine willkommene Abkühlung, die gern genutzt wurde. Zumal unser Schwimmbad in diesem Jahr wieder viele Attraktionen in Betrieb hat.

Während der Schließzeit wurde einiges erreicht und das Außengelände sowie die Becken zeigen sich nun wieder von ihrer schönen Seite.

Mit viel Engagement konnte die Rutsche instand gesetzt werden und lädt jeden zu einer Rutschpartie ein. Auch der Pilz im Kinderbecken ist intakt und erfrischt hier die Kleinsten, welche mit Mama oder Papa eine Abkühlung suchen.



Fotos wurden von Förderverein Soleschwimmbad Artern e.V. zur Verfügung gestellt.

Im Nichtschwimmerbecken kann sich jeder unter den Schwanenhalsduschen eine kleine Massage gönnen und die Kaskade rundet das schöne Erscheinungsbild des Schwimmbades ab.

Nicht nur wegen seiner Attraktionen sollte man unser Schwimmbad besuchen.

Dank des wohltuenden Salzwassers, welches aus der eigenen Quelle gewonnen wird, ist ein Aufenthalt sehr angenehm für strapazierte und gereizte Haut sowie für die Atemwege. Überzeugen Sie sich selbst und genießen Sie unsere schöne Badelandschaft! Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Christine Zimmer
Bürgermeisterin



Sommerfest Betreutes Wohnen

Wie in jedem Jahr, feierte das Betreute Wohnen in der Wasserstraße ein schönes Sommerfest.

Bei herrlichem Sonnenschein, war es am 20. Juni dieses Jahr soweit.

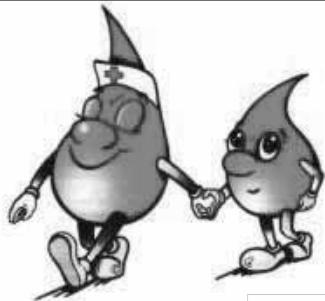
Die Bewohner des Betreuten Wohnens, unseres kleinen Pflegeheimes sowie für die Patienten vom ambulanten Pflegedienst und deren Angehörige, hieß es bei Live Musik zu schunkeln, die Darbietungen der kleinen Tänzerinnen zu bewundern sowie

die kulinarischen Köstlichkeiten zu genießen. Rundum - es war ein schönes Fest.

Darum möchten wir es nicht versäumen, allen Sponsoren Danke zu sagen, welche dieses Fest mit unterstützten!

K. Albers
Sozialarbeiterin vom Betreuten Wohnen
In der Wasserstraße





BLUTSPENDETERMINE

III. QUARTAL 2018

09.07.2018	Heygendorf	Sportlerheim	Kolonie 137 c	17:00-20:00
27.07.2018	Roßleben	DRK Räume (AWO-KiGa)	Schillerstraße 7	14:00-19:00
02.08.2018	Heldrungen	Tagespflege "Thüringer Pforte"	Bahnhofstraße 13 a	15:00-19:00
16.08.2018	Wiehe	Grundschule	Garnbacher Str. 8	14:30-18:30
21.08.2018	Ringleben	Landgasthof "Zum Ring"	Frankenhäuser Str. 44	16:00-19:00
23.08.2018	Bad Frankenhausen	Regelschule	Müldener Str. 11	15:00-19:00
29.08.2018	Bad Frankenhausen	Kyffhäusergymnasium	Fritz-Brather-Str. 1	15:00-19:00
30.08.2018	Artern	Borlachschule	Am Königstuhl 9	15:30-19:30
04.09.2018	Artern	Borlachschule	Am Königstuhl 9	15:30-19:30
12.09.2018	Bottendorf	Mehrzweckhalle	Bergstraße 9 D	15:00-19:00

Kostenlose Service-Hotline: 0800 / 1194911

60 Jahre SG „Traktor“ Schönenfeld

Vom 28.06. bis 30.06.2018 beging unsere SG „Traktor“ ihren 60. Geburtstag. Nach der Festveranstaltung am Donnerstag mit einer visuellen Rückschau auf sechzig Jahre Vereinsleben fand am Freitag das „Alte Herren Turnier“ um den Pokal der Kyffhäusersparkasse mit 5 Mannschaften statt. Viele Zuschauer, sehr gutes Wetter und beste Stimmung ließ die Veranstaltung zu einem besonderen Höhepunkt werden. Es siegte der Dessauer SV 97 vor dem SV Eintracht Bretleben, der SG Seehausen, der SpG Artern/Schönenfeld und der SV Diamantene Aue Ringleben.

Am Samstag stand der „Tag der Vereine“ auf unserem Programm. Man traf sich zur alljährlichen Radtour mit einer kleineren und einer größeren Runde. Anschließend stärkten wir uns vor den Sportwettbewerben für „Jedermann“ bei Kaffee und Kuchen. Mit guten Gesprächen beim abschließenden gemeinsamen Abendessen beendeten wir unsere Feierlichkeiten.

Ein Dankeschön noch einmal an alle, die sich in die Vorbereitung und Durchführung „60 Jahre SG Traktor Schönenfeld“ eingebracht haben.

Ute Häge und Gabriele Heßner



Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittag Artern (Marienkirche)

Mi, 08.08.2018, 14:30 Uhr

Gemeindenachmittag Voigtsdorf (Pfarrhaus)

Di, 07.08.2018, 14:30 Uhr

Gemeindenachmittag Bretleben (Pfarrhaus)

Di, 14.08.2018, 14:00 Uhr

Gemeindenachmittag Reinsdorf (Pfarrhaus)

Do, 16.08.2018, 14:00 Uhr

Seniorentanz in Artern (Marienkirche)

Montags, 14:30 Uhr

Gottesdienst Haus Anna, Artern

August: Sommerpause

Gottesdienst DRK-Pflegeheim, Artern

August: Sommerpause

Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße, Artern

August: Sommerpause

Gesprächskreis Artern

August: Sommerpause

Frauenfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

August: Sommerpause

Krabbelfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
Donnerstags (nicht am 09.08.2018), ab 9:30 Uhr, Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66

Familiennachmittag

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

Freitags, 16:00 – 18:00 Uhr

Kreativwerkstatt/Nähen

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

Montag 27.08.2018, ab 17:00 Uhr Sylvia Knöppel: 0176/22745171

Gottesdienste in unserer Regionalgemeinde**Sonntag 5. August**

09:00 Uhr Voigtstedt mit Abendmahl
10:30 Uhr Artern
10:30 Uhr Reinsdorf
17:00 Uhr Ritteburg

Sonntag 12. August

10:30 Uhr Artern

Sonntag, 19. August

09:15 Uhr Reinsdorf
09:15 Uhr Bretleben
10:30 Uhr Artern
14:00 Uhr Voigtstedt

Sonntag, 26. August

10:30 Uhr Artern

Nächster Redaktionsschluss**Dienstag, den 14.08.2018****Nächster Erscheinungstermin****Freitag, den 24.08.2018**

SIE HEIRATEN BALD?



Anzeigenteil

**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Andreas Thurm

Ihr Medienberater

Wie kann ich Ihnen helfen?

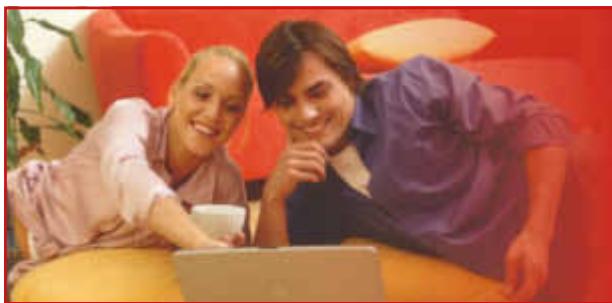
Tel.: 03634 3198641

Fax: 03634 3198643
a.thurm@wittich-langewiesen.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

... dann erzählen Sie
es der Welt – mit einer
Hochzeitsanzeige in
Ihrem Mitteilungsblatt.

 www.wittich.de/hochzeit 03677-2050-11 In den Folgen 43
98704 Langewiesen**LINUS WITTICH**
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ihre persönliche Familienanzeige

Hallo Mamas und Papas, Kinder, Omas und Opas, frisch Vermählte aufgepasst!

Gestalten Sie in wenigen Schritten Ihre ganz persönliche und individuelle Familienanzeige schnell und einfach über das Internet!

Einfach auf www.wittich.de/familienanzeigen gehen und den Erscheinungsort eingeben. Schon können Sie aus verschiedenen Anzeigenvorlagen auswählen oder selbst kreativ sein!

Sie haben Fragen? Wir sind für Sie da.

Telefonisch: 0 36 77 - 20 50-0

Per E-Mail: info@wittich-langewiesen.de



Allen, die uns für 50 gemeinsame Ehejahre ihre zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Aufmerksamkeiten überbrachten, danken wir auf diesem Wege von ganzem Herzen.

Josef und Hannelore Muster

Musterhausen, im Mai 2016

Anzeigen sind verkleinert dargestellt.



Mein Kyffhäuserkreis



Wir freuen uns auf euch!!!

DIE STERNE ÜBER DER STADT

★★★

**HOTEL-RESTAURANT
WEINBERG**

täglich ab 11:30 Uhr geöffnet

THOMAS KÜHNE - WEINBERG 1 - 06556 ARTERN
TEL. 03466 322132 - FAX. 03466 3395974
WWW. HOTEL-WEINBERG. DE

Täglich Mittagstisch

KONFEKTIONSHAUS
DEZENTE BEKLEIDUNG



Wolfgang Neubert
06556 Artern
Wasserstraße 3
Tel. (0 34 66) 32 23 53



Mein Kyffhäuserkreis



Alles Gute für Ihr Auto

Autoteile und Kfz-Service
C & M Stürmer GbR

Auto und mehr

Autoteile + Zubehör
 Batterien
 Reifen + Felgen
 Bremsen
 Stoßdämpfer u.v.m

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönenfeld • Tel. 03466 3365-0

Sven Meyer

• Kfz-Meisterbetrieb
 • AU, TÜV und DEKRA
 • Simson Ersatzteile

• Einbau von Standheizungen
 • Reifenservice

Öffnungszeiten:
 Mo. bis Fr. 8 - 17 Uhr | Sa. 8 - 12 Uhr

Kfz-Meisterbetrieb Sven Meyer
 Domacker 4 · 06556 Artern · Telefon 0 34 66 / 32 19 13



ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
 06556 Artern/ OT Schönenfeld
 Tel. 03466 3390660

Unfallinstandsetzung
 Lackierungen aller Art
 Reifenservice u. Einlagerung
 Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
 Inspektionsservice mit Onboarddiagnose

LACKIEREREI & KFZ-MEISTERBETRIEB
MARCEL HELM

STUNDENPLAN

Zeit	Montag	Dienstag
7:50 - 8:35	Mathe	Englisch
8:40 - 9:25	Deutsch	3:0
9:45 - 10:30	Kunst	Ma
10:35 - 11:20	Sport	0
	Sport	

Schulanfang

Ausreichend und richtig trinken

– zu Hause und in der Schule

Schüler, die zu wenig trinken, lassen in der körperlichen und geistigen Leistungsfähigkeit schneller nach. Vor allem die Konzentrationsfähigkeit ist eingeschränkt. Müdigkeit, Kopfschmerzen und Kreislaufstörungen können Anzeichen für einen Flüssigkeitsmangel sein. Gut, dass das Trinken in den meisten Schulen auch während des Unterrichts erlaubt ist. Es gibt viele Getränke, die den Durst löschen, einige von ihnen sind aber sehr kalorienreich. Dass Wasser trinken zu einer gesunden Ernährung gehört, da besteht weitestgehend Einigkeit. Viele Eltern befüllen die Trinkflaschen ihrer Kinder mit Mineralwasser oder Leitungswasser (www.bwt-filter.com). Mit einem Magnesium Mineralizer kann Leitungswasser während des Filterprozesses mit dem wertvollen Mineral Magnesium angereichert werden und Kalk wird reduziert. Das Ergebnis: ein nahezu neutraler pH-Wert, der bei Kennern hochwertiger Mineralwässer als besonders wohlschmeckend und weich empfunden wird. Der Wasserfilter sorgt auch zu Hause für echten Trinkgenuss und eignet sich perfekt zur Zubereitung von Tee, Wassereis und Smoothies. Kaffeeliebhaber schwören auf eine perfekte Crema auf ihrem Espresso. Dies gelingt mit gefiltertem Wasser besonders gut und sorgt als Abschluss eines gelungenen Menüs zusätzlich für Begeisterung. Tee-trinker wissen: Wer eine gute Tasse Tee genießen möchte, sollte auch auf die Auswahl des Wassers besonderes Augenmerk legen. Sie erhalten mit gefiltertem Wasser einen köstlichen Tee, der durch sein angenehmes Aroma und die helle Farbe überzeugt.

-Anzeige-



Die Schule und das Elternhaus haben einen großen Einfluss auf das Trinkverhalten von Kindern. Das Angebot an süßen Getränken ist groß. Jedoch sind Wasser und verdünnte Saftshörchen die idealen Durstlöscher.

Foto: pixabay.com/BWT/akz-o



Mein Kyffhäuserkreis



Outdoor-Abenteuer in den Schulferien

Natur- und Erlebniscamps

Bei vielen Familien steht die Ferienplanung an. Schließlich sollen die Kids während der Sommer- oder Herbstferien in guter Betreuung eine schöne Zeit verbringen. Doch was können Eltern tun, wenn sie berufstätig sind und sich nicht für die gesamte Ferienzeit frei nehmen können?

Natur- und Erlebniscamps

Eine tolle Möglichkeit ist die Teilnahme der Kinder an einem Feriencamp. In den 50 unterschiedlichen Natur- und Erlebniscamps des WWF Deutschland entdecken Kinder und Jugendliche in professioneller Betreuung die Natur, können aktiv auf einem Bauernhof werkeln oder Überlebenskünstler in der Wildnis werden. Im Nationalpark Eifel gehen die Kids den heimischen Wildkatzen auf die Spur.



Auch für die Älteren ist reichlich Action geboten: Zu den Sommerferien geht es für die 13-21-Jährigen z. B. nach Schweden, wo sie 15 Tage lang die Natur entdecken. Oder lieber Schottland? Dort lernen Jugendliche das atemberaubend schöne Hochland kennen. Die Teilnehmer entdecken in den Camps nicht nur spielerisch die Natur, sondern lernen auch, wie sie verantwortungsvoll mit ihr umgehen. „Viele Kinder blühen in den Camps richtig auf“, so Camp-Leiterin und Organisatorin Nicole Barth. „Sie finden neue Freunde mit ähnlichen Interessen, sind den ganzen Tag an der frischen Luft. Es gibt viel Raum für Kreativität und Individualität.“ Alle Camp-Leiter verfügen über eine pädagogische Ausbildung und haben Erfahrung in der Betreuung von Kindern und Jugendlichen sowie in der Leitung und Organisation von Natur-Camps. Die Teams sorgen für Spaß, Abwechslung und einen sicheren Aufenthalt. Die Feriencamps finden von März bis Oktober in ganz Deutschland und darüber hinaus statt. Bei der großen Auswahl ist garantiert für jeden das Richtige dabei. „Das waren meine allerschönsten Ferien“, so beschreibt die 9-jährige Lara ihre Erfahrung. Und der 17-jährige Pascal findet: „Es war unglaublich toll, ich finde gar keine Worte dafür!“. Infos unter der 030/311 777 756 oder www.wwf.de/camps. akz

Foto: Gauthier Saillard/WWFakz-o

-Anzeige-

Kundendienst • Heizung • Sanitär Sven Gebhardt

Backhausstraße 74 • 06567 Bad Frankenhausen / OT Esperstedt
Telefon: 034671/50671 • Kundenservice.gebhardt@gmail.com

Servicenummer: 0171/4359626



*Der erste Schultag
ist für jedes Kind
etwas Besonderes.*

Landgasthof „Zum Ring“

Festsaal
mit Bühne
für Ihre
Veranstaltung!

Zentral im Altkreis
Artern gelegen -
Das Haus mit
den freundlichen
Gastzimmern!



Frankenhäuser Str. 44
06556 Ringleben/Thür.
Tel.+Fax (0 34 66) 3 12 04

Der letzte Weg in erfahrenen Händen.
Wir sind für Sie da.

Bestattungen Pillep

Tag und Nacht



Roßleben
Wendelsteiner Straße 7
Tel.: 03 46 72 / 6 95 54

06556 Artern - G.-Scholl-Platz 8

Tel.: 0 34 66 / 31 98 53

www.pillep.de

Heizungstechnik Schendel GmbH

Heizung • Lüftung • Sanitär
Solar • erneuerbare Energien



Büro: Karl-Liebknecht-Str. 42 a
06528 Edersleben
Tel.: 0 34 64 / 51 86 14
Fax: 0 34 64 / 54 49 43
E-Mail: schendel-ralf@t-online.de

www.heizungstechnik-schendel.de

Fußboden- und Deckenbau
Fußboden- und Treppensanierung
Verlegung von PVC-, Textil- und Laminat-Bodenbelägen
06556 ARTERN
Brauereistraße 5

FRANK LERCH

Tel. 03466/323405
Fax 03466/323404
Funk 0172/3708543

Ihr Raumgestalter



Mein Kyffhäuserkreis



Schmuck-
und Uhrenfachgeschäft

KELLER INH.
J. GÜNTHER

Bei uns finden Sie die passenden Geschenke zur Einschulung!



Am Markt · Artern · ☎ 0 34 66 / 30 22 33

-Anzeige-

Pausen Power mit Schweizer Käse

Pausen im eng getakteten Alltag sind kostbar. Ein guter Grund, sie nicht allein mit einer Fertigsuppe oder einem schnöden Schokoriegel zu verbringen, sondern bewusst mit einem Snack zu zelebrieren.

Traditionsreiche Sorten wie Appenzeller, Le Gruyère AOP, Sbrinz AOP oder Schweizer Emmentaler AOP werden aus naturbelassener und tagesfrischer Rohmilch hergestellt und sind Spitzenlieferant für Kalzium und hochwertiges Eiweiss. Mit Avocado, Ei und pikant mariniert Hähnchenbrust lässt sich daraus ein Club-Sandwich zubereiten, das die Pause zu einem kleinen Gourmetausflug macht.

Schweizer Club Sandwich mit Appenzeller

Zutaten: 200 g Appenzeller, 6 Scheiben Toastbrot, 1 Avocado, 2 hart gekochte Eier, 1 Tomate, 1 Zwiebel, Romanasalat, 2 Hähnchenbrüste, 1/2 TL Paprikapulver, 1 EL Olivenöl, 80 ml Sojadrink, Saft von 1/2 Zitrone, 1 TL Senf, 1 Handvoll Estragon, 150 ml Rapsöl, 50 g Crème fraîche

Zubereitung: Hähnchen würzen. In einer Pfanne bei mittlerer Hitze braten, in Scheiben schneiden. Für die Estragon-Mayo Sojadrink mit Zitronensaft und Senf verrühren. Estragon zugeben und mit dem Pürierstab verarbeiten; nach und nach Öl zugeben. Mit Crème fraîche verfeinern. Brot toasten. Avocado, Eier, Tomate, Zwiebel und Appenzeller in Scheiben schneiden. Alle Toastscheiben mit Estragon-Mayo bestreichen.

In zwei Lagen gleichmäßig mit Salat, Avocado, Eiern, Hähnchenbrust und Appenzeller-Scheiben belegen. spp

STEUERBÜRO KINDINGER

Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Diplom-Betriebswirt FH Menseburger Str. 70 Tel.: 03 47 71 / 5 79 - 0
Klaus-Bert Kindinger 06268 Querfurt Fax: 03 47 71 / 5 79 - 27
Steuerberater E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozielrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurückgebracht.

Kompetent und zuverlässig
seit 1990

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen, Fensterbänke
- ▶ Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11 E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Telefax (0 36 44) 30 23 12 Internet: www.steinmetz-artern.de



Foto: Brigitte Sporrer/Käse aus der Schweiz/spp-o



Mein Kyffhäuserkreis



Was ist mein und was ist dein?

Individuelle Sticker erleichtern Schulstart

Mit dem Tag der Einschulung beginnt ein völlig neuer Lebensabschnitt, dem ABC-Schützen und ihre Eltern gespannt entgegenliefern. Pünktlich zum Schulstart tragen die stolzen Erstklässler ihren nagelneuen Ranzen auf dem Rücken. Darin befinden sich Schulmaterialien wie Federmäppchen, Hefte, Schere, Kleber, Farbkisten und vieles mehr. Eine Trinkflasche und eine Brotbox dürfen auch nicht fehlen, ebenso wie der Turnbeutel mit allen Sachen für die Sportstunde. Im Trubel des ersten Unterrichts passiert es oft, dass Kinder Dinge vertauschen oder verbummeln. Damit alle Sachen wieder den Weg zu ihrem Besitzer finden, gibt es etwa vom Schweizer Unternehmen StickerKid personalisierte Namensetiketten, die sehr lange halten.

So erkennen Kids ihre Sachen

Das Kennzeichnen der Utensilien sollte möglichst schon vor Schulbeginn stattfinden. Unter www.stickerkid.de beispielsweise können Kinder und Eltern gemeinsam Bügeletiketten oder Sticker nach ihren Wünschen designen. Schon wenige Tage später stehen die individuellen Erkennungszeichen zur Verfügung, mit dem gemeinsamen Bekleben wächst auch die Vorfreude auf den großen Tag. Sind die Sachen mit den selbst gestalteten Lieblingsstickern markiert, macht das Kinder stolz und sie passen besser darauf auf. Aber nicht nur Kids erkennen anhand der Motive, was ihnen gehört, auch den Lehrern und Erziehern fällt die Zuordnung leichter. Die unverwüstlichen Aufkleber halten bis zu zehn Jahre auf Trinkflasche und Co. - auch wenn sie einmal in der Spülmaschine, der Mikrowelle oder der Tiefkühltruhe landen.

-Anzeige-



Volker Wetzel
Meisterbetrieb
des KFZ-Handwerks

**PKW-Reparaturen
aller Art**
3D-Achsvermessung

**Jetzt auch
Smart-Repair-Lackierung.**

06556 Schönfeld, Schönfelder Harzstr. 11 · Telefon 03466/31235

TAXI STOLZE-WOLF

UNSER SERVICE MIT ❤

Rollstuhl- und
Liegendtransporte

- Krankenhausfahrten
(Einweisung/Entlassung)
- Chemo- und Strahlentherapie-Fahrten
- Dialysefahrten

- ambulante Fahrten
- Kuren
- jede andere Fahrt

**06556 Artern • Am Solgraben 7
TELEFON: (0 34 66) 3 11 54**

Schmiede & Metallbau Fister

Inh. Steffen Baumann

**• Treppen • Tore • Zäune • Geländer
• Edelstahlarbeiten**



Seit 1876
Ihr kompetenter
Metallbauer

Schlossstraße
06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de



Foto: djd/StickerKid



Bestattungshaus

„Pietät“
- Neubert -

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstr. 3, Telefon 0 34 66 / 30 22 58

Gebührenfrei
08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter **Frau Andrea Kleemann** (priv.: 32 17 63)

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt

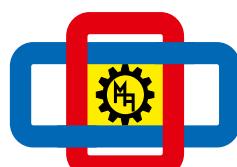


Mein Kyffhäuserkreis



Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Dreh- und Frästeile, Zahnräder
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- u. Sanitärtechnik



Schornsteinfegerarbeiten

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41



Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
Fax 03466 - 322066
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär
Reiber

Thomas Rumpf



Blumenhaus
und Landschaftsbau Killat

06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a
Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 8.00 - 17.30 Uhr
Sa. 8.30 - 11.30 Uhr



www.galabau-killat.de

Fleischerei Holzapfel 

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

**Mit deftiger Hausmannskost
in unserem Imbiss!**

Artern • Reinsdorfer Straße • Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Unser Partyservice:

- Aufschnittplatten
- Käseplatten
- Fischplatten
- warme u. kalte Buffets
- saftige warme Speisen

Unsren Partyservice erreichen Sie:
06578 Oldisleben
Heldrunger Straße 10
Tel. (03 46 73) 77 0 - 0
oder per E-Mail:
kontakt@fleischerei-holzapfel.de



Traueranzeigen

» Anzeigenannahme Tel. 03677/2050-0
oder www.anzeigen.wittich.de

Er sprach zu mir: Halt dich an mich,
es soll dir jetzt gelingen;
ich geb' mich selber ganz für dich,
da will ich für dich ringen;
denn ich bin dein und du bist mein,
und wo ich bleibe, da sollst du sein;
uns soll der Tod nicht scheiden.

Martin Luther



Nachruf

Wir nehmen in Dankbarkeit Abschied von

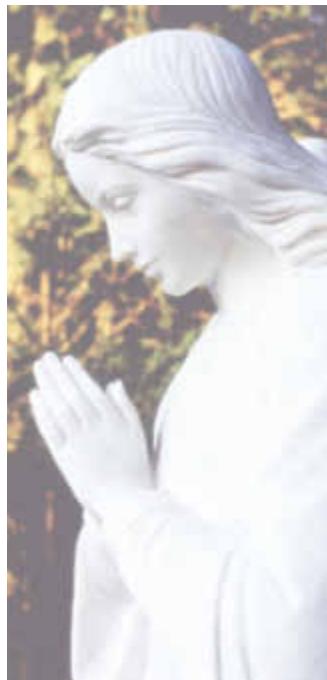
Herrn Paul Huke

der am 22.06.2018 verstorben ist.

In seiner langjährigen ehrenamtlichen Tätigkeit als Dorfchronist wurde er wegen seiner Hilfsbereitschaft und Zuverlässigkeit allseits geschätzt.

Wir sind ihm zu großen Dank verpflichtet und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.
Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

Rainer Beie – Bürgermeister



Nachruf

Die Gemeinde Gehofen und die Freiwillige Feuerwehr Gehofen trauern um

Frau Brigitte Herrmann



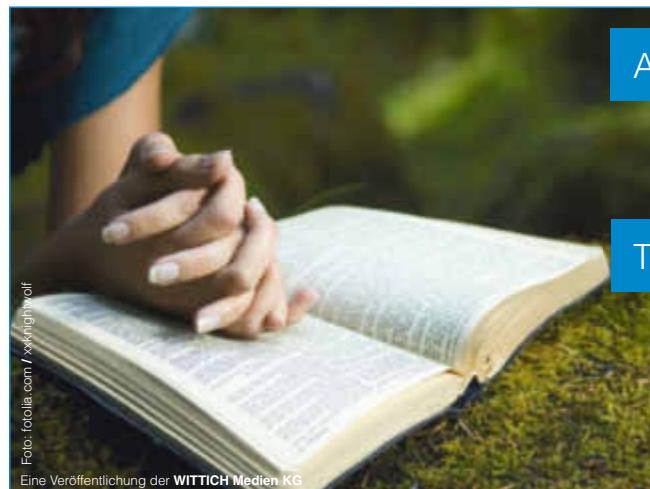
die am 24.06.2018 verstorben ist.

Frau Herrmann war seit über 46 Jahren Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Gehofen. In dieser ganzen Zeit hat sie sich mit großem persönlichem Engagement für die Belange der Feuerwehr, der Gemeinde Gehofen und in den örtlichen Vereinen eingesetzt.

Mit ihr verliert die Gemeinde Gehofen eine stets freundliche und humorvolle, allseits geschätzte Persönlichkeit. Wir werden Frau Brigitte Herrmann in ehrender und dankbarer Erinnerung behalten.

Unser Mitgefühl gilt ihrer Familie.

Sebastian Koch
Bürgermeister



Auch in der Zeit der Trauer

sind wir für Sie da.

Trauer- und Todesanzeigen.

Anzeige online aufgeben

wittich.de/trauer

Gerne auch telefonisch: 03677 2050-0

Feuerwerkfestival

„See in Flammen“ am 28.07.2018 – ein Event für die ganze Familie Stausee/Kelbra

Spektakuläres Höhenfeuerwerk, tolles Rahmenprogramm und Highlights auf der Konzertbühne

Am 28.07.2018 ist es wieder so weit! „See in Flammen“, wie immer mit spektakulären Darbietungen aus dem Reich der Pyrotechnik, am Stausee Kelbra. Eine der schönsten Open-Air-Locations in Mitteldeutschland erstrahlt im Lichtermeer eines ca. 20-minütigen großartigen Höhenfeuerwerkes. Ab 18:00 Uhr findet ein tolles Rahmenprogramm mit Feuershow, Hüpfburgen, Kinderschminken, DJs, Show & Moderation und vieles mehr statt. Auf der Open-Air-Bühne ist ab ca. 21:00 Uhr **Tänzchente**, die Live-Band der Extraklasse, für beste Laune zuständig. Die Garantie für die Sommerparty des Jahres. Damit die Kleinsten auch ein Feuerwerk erleben können bevor es ins Bett geht, werden wir kurz nach Sonnenuntergang ein Kinderfeuerwerk zünden. Kids bis 10 Jahre haben freien Eintritt. Ab ca. 23:00 Uhr ist es dann so weit. Ein gigantisches ca. 20 Minuten andauerndes Musik-Höhenfeuerwerk wird für Staunen, leuchtende Augen und Gänsehaut sorgen. Ausklingen wird die Nacht mit dem zweiten Teil von **Tänzchente** bis ca. 01:30 Uhr.

Informationen zur Veranstaltung sind zu erfahren unter www.seeinflammen-kelbra.de. Die preisgünstigen Vorverkaufstickets für alle anderen zu 14,50 € zzgl. Gebühren gibt es ab sofort online unter www.tixforgigs.com oder www.eventim.de und an allen bekannten Vorverkaufsstellen. An der Tageskasse müssen 18,- € bereitgehalten werden.



Anzeige

Präsentiert von 

See in Flammen

Mega Höhenfeuerwerk

TÄNZCHENTEE

Feuershow, Kinderanimation

28.07.18

Stausee Kelbra

Beginn: 18 Uhr - Ticketverkauf an allen bekannten VVK-Stellen und online unter www.tixforgigs.com

www.seeinflammen-kelbra.de

.....

- Anzeige -

HEM Tankstellen: Schneller Boxenstopp auch abseits der Rennstrecke

Wer hat beim Tanken noch nicht versucht, eine runde Rechnungssumme zu erreichen? Laut einer GfK-Umfrage* versuchen das mehr als die Hälfte (52 Prozent) der Kunden. Da wird das letzte Benzin oft ehrgeizig in den Tank getropft. Doch häufig landet man knapp daneben. Und wer z. B. Snacks mitnehmen möchte, für den wird die glatte Summe fast unmöglich. Soll man nun doch nach Kleingeld kramen? Oder mit einem größeren Schein bezahlen und den Geldbeutel mit Wechselgeld füllen?



Schneller und bequemer

Mit der girocard, der ganz normalen Bank- oder Sparkassenkarte, zahlen Kunden immer passend und sparen Zeit – sogar an der Zapfsäule, wenn das centweise Tanken entfällt. Noch mehr

Zeit spart kontaktloses Zahlen. Bei Beträgen bis 25 Euro entfällt i. d. R. die PIN-Eingabe und das Bezahlen funktioniert damit besonders schnell und bequem.

losfähig sein. Rund 60 Prozent aller Bezahlterminals in Deutschland besitzen die passende Funktion – Tendenz steigend.

HEM Tankstellen erfüllen Kundenwunsch

Möglich ist kontaktloses Zahlen nun auch an HEM Tankstellen, die damit einem Kundenwunsch begegnen: Für 74 Prozent soll es an der Tankstelle möglichst schnell gehen. Ob kontaktlos oder mit Stecken – schon heute zücken rund zwei Drittel (66 Prozent) der Kunden an der Tankstelle am liebsten eine Karte. Am beliebtesten ist dabei die girocard (38 Prozent). Sie liegt damit vor anderen elektronischen Bezahlmitteln und Bargeld (26 Prozent).

*Mai 2018; 1.003 Befragte ab 18 Jahren; im Auftrag der EURO Kartensysteme

60 JAHRE
Diakonie 
Katastrophenhilfe

**Weltweit
hilfsbereit.**

Soforthilfe, Wiederaufbau und Prävention.
Jeden Tag. Weltweit.
Ihre Spende hilft.
IBAN: DE26 2106 0237 0000 5025 02

Gut informiert durch Ihre Heimat- und Bürgerzeitung!